

7 HISTOIRES Villas & bord de mer

7 GESCHICHTEN VON VILLEN UND MEER

sharing stories
INDEAUVILLE

Bénerville-sur-Mer / Blonville-sur-Mer
Deauville / Saint-Arnoult / Saint-Gatien-des-Bois
Saint-Pierre-Azif / Touques / Tourgéville
Vauville / Villers-sur-Mer / Villerville

2023 - 2024



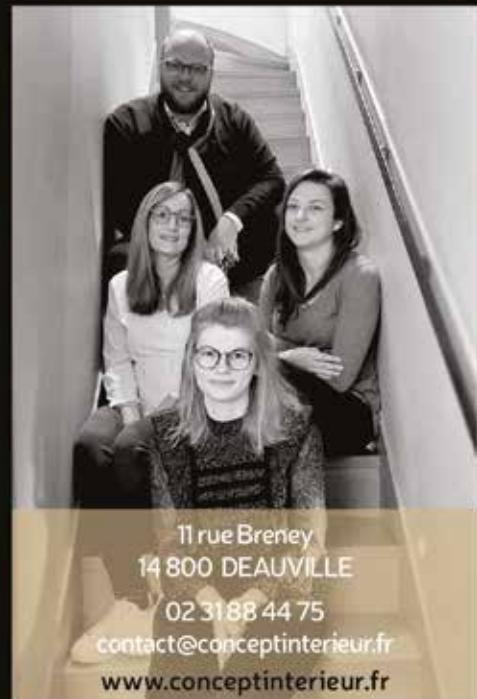
CONCEPT *in* TÉRIEUR

ARCHITECTURE
D'INTÉRIEUR

MAÎTRISE D'ŒUVRE

RÉALISATION 3D

NEUF & RÉNOVATION



Sommaire

Inhalt

- S.7 HISTOIRE n°1 / GESCHICHTE N.1
S'installer sur la plage
Sich am Strand niederlassen
- S.28 HISTOIRE N°2 / GESCHICHTE N.2
Admirer le patrimoine de bord de mer
Bewundern Sie das Seebad-Erbe
- S.49 HISTOIRE N°3 / GESCHICHTE N.3
Profiter des bienfaits de l'eau de mer
Genießen Sie die wohltuende Wirkung des Meerwassers
- S.55 HISTOIRE N°4 / GESCHICHTE N.4
Glisser sur l'eau
Auf dem Wasser gleiten
- S.70 HISTOIRE N°5 / GESCHICHTE N.5
S'initier à la pêche
Mit dem Fischen loslegen
- S.72 HISTOIRE N°6 / GESCHICHTE N.6
Voir un coucher de soleil
Den Sonnenuntergang anschauen
- S.76 HISTOIRE N°7 / GESCHICHTE N.7
Séjourner à la mer
Aufenthalt am Meer

Suivez le guide!

Folgen Sie dem Reiseführer

Le littoral inDeauville était principalement consacré à la pêche ou au commerce portuaire jusqu'à ce que la vogue des bains de mer atteigne les côtes normandes au milieu du XIX^e siècle. La baignade n'est alors pas une pratique de loisir, ni une occasion d'admirer la beauté des plages, mais à but thérapeutique. Les stations balnéaires commencent alors à se développer et comprennent toutes les commodités destinées aux villégiateurs : les plages sont aménagées pour profiter des bienfaits de l'eau de mer, des grands hôtels et de somptueuses villas sont construits pour se loger.

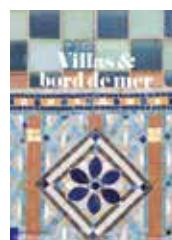
Dans ce guide, toutes les informations sont répertoriées pour profiter de chacune des plages inDeauville et admirer son patrimoine balnéaire unique, qui participe encore aujourd'hui à la richesse architecturale du territoire. Il s'adresse aussi à ceux qui ont envie de profiter des bienfaits de l'eau de mer lors d'un moment de bien-être ou d'une activité nautique.

Ce guide s'inscrit dans une collection composée d'histoires à partager et vivre sur notre territoire : le guide des «21 incontournables», un répertoire de toutes les expériences les plus révélatrices, et deux autres guides spécifiques, un dédié aux espaces naturels, parcs et jardins et un dédié au cheval. A disposition aussi dans nos Bureaux d'information touristique : des plans de villes et des cartes de randonnées. Pour ceux qui préfèrent tout avoir dans le téléphone, les QR codes ci-après donnent accès à nos rubriques en ligne, très détaillées et indispensables pour tout savoir sur inDeauville.

Die Küste von Deauville war hauptsächlich der Fischerei oder dem Hafenhandel gewidmet, bis das Baden im Meer Mitte des 19. Jahrhunderts die Küsten der Normandie erreichte. Das Baden im Meer war damals keine Freizeitbeschäftigung oder eine Gelegenheit, die Schönheit der Strände zu bewundern, sondern eine therapeutische Maßnahme. Die Badeorte begannen sich zu entwickeln und boten alle Annehmlichkeiten, die für Landbewohner vorgesehen waren: Die Strände wurden so angelegt, dass sie die Vorteile des Meerwassers nutzen konnten, und es wurden große Hotels und prächtige Villen gebaut, um sie zu beherbergen.

In diesem Führer finden Sie alle Informationen, um jeden Strand im Gebiet von Deauville zu genießen und sein einzigartiges Küstenerbe zu bewundern, das noch immer zum architektonischen Reichtum des Gebiets beiträgt. Es ist auch für diejenigen geeignet, die die Vorteile des Meerwassers während einer Wellness- oder Wassersportaktivität genießen möchten.

Dieser Reiseführer ist Teil einer Sammlung von Geschichten, die mit anderen geteilt und in unserem Gebiet erlebt werden können: "21 Musts" listet die spannendsten Erlebnisse auf, und zwei weitere Führer warten auf Sie für die Naturräume, Parks und Gärten und noch ein weiterer für die Welt der Pferde. In unseren Fremdenverkehrsämtern finden Sie außerdem: Stadtpläne sowie Wanderkarten. Wenn Sie es vorziehen, alles auf Ihrem Handy zu haben, können Sie die nebenstehenden QR-Codes scannen und auf unsere ausführlichen Online-Bereiche zugreifen, in denen Sie viele nützliche Informationen finden.



SCANNEZ CES QR CODES POUR ACCÉDER À NOS RUBRIQUES DEPUIS VOTRE TÉLÉPHONE !

SCANNEN SIE DIE QR-CODES, UM VON IHREM HANDY AUS AUF DIESE BEREICHE ZUZUGREIFEN!



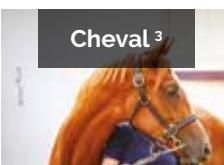
Où dormir ? ¹



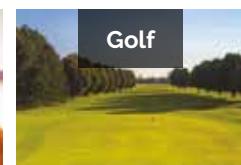
Où manger ? ²



Cheval ³



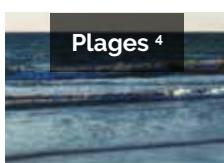
Golf



Kultur



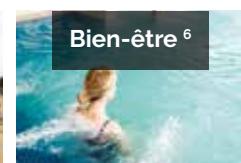
Plages ⁴



Patrimoine ⁵



Bien-être ⁶



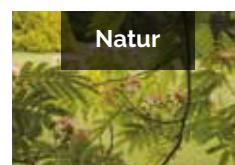
Nautisme ⁷



Sport



Natur



Agenda



⁽¹⁾ Wo übernachten? / ⁽²⁾ Wo essen? / ⁽³⁾ Pferde / ⁽⁴⁾ Strände / ⁽⁵⁾ Seebad-Erbe / ⁽⁶⁾ Wellness / ⁽⁷⁾ Segeln

Daniel FÉAU *Deauville*

BELLES ADRESSES - À DEAUVILLE ET AILLEURS



www.danielfeau.com

À bientôt dans notre agence !

23-25 rue Breney, 14800 Deauville

02 50 89 83 41

deauville@danielfeau.com

HISTOIRE / GESCHICHTE NR. 1

S'installer sur la plage

Sich am Strand niederlassen

Six plages longent le territoire inDeauville sur quinze kilomètres, de Villers-sur-Mer à Villerville. Elles cultivent chacune leur atmosphère : familiale, escarpée, sportive, scientifique ou californienne...

Point commun : la surveillance des eaux de baignade est maximale. En plus de la surveillance nationale, des prélèvements sont effectués chaque jour de juin à septembre.

Die sechs Strände inDeauville erstrecken sich über fünfzehn Kilometer von Villers-sur-Mer bis Villerville. Sie kultivieren ihre eigene Atmosphäre: familiär, schroff, sportlich, wissenschaftlich oder kalifornisch...

Eine Gemeinsamkeit: die Überwachung der Badegewässer ist maximal. Zusätzlich zur nationalen Überwachung werden von Juni bis September täglich Proben genommen.





VILLERS-SUR-MER, LA PALEONTOLOGIQUE *GESCHICHTSTRÄCHTIG*

Ici, on est au centre du monde ! Première ville française à être traversée par le Méridien de Greenwich, la longue plage témoigne aussi de la Belle Epoque avec ses villas pittoresques. Sa particularité : les Falaises des Vaches Noires, curiosité géologique datant du Jurassique. Pour les moins férus d'histoire, la plage est le lieu de nombreux événements et de tournois sportifs et ludiques tout l'été.

Découvrez - Entdecken

Hier sind Sie wirklich im Zentrum der Welt! Als erste französische Stadt, die vom Greenwich-Meridian durchquert wird, ist der lange Strand eine Hommage an die Belle Époque und ihre malerischen Villen. Die Besonderheit dieses Strandes sind die Falaises des Vaches Noires, ein geologisches Erbe, das auf die Jurazeit zurückgeht. Wenn Sie keine Lust auf Geschichte haben, finden am Strand auch zahlreiche Sommerveranstaltungen statt, darunter Sport- und Spaßturniere den ganzen Sommer über!

1 Les Falaises des Vaches noires - *Spaziergang entlang der Falaises des Vaches noires*

Ces falaises sont formées depuis la période du Jurassique, il y a 160 millions d'années, lorsque la Normandie était recouverte par une mer tropicale. Trésor paléontologique, on y trouve toujours de nombreux fossiles marins ! Attention : il est interdit de se promener sur les falaises, on peut les admirer uniquement à marée basse depuis la plage.

Pour aller plus loin : visiter le Paléospace, musée dédié à la paléontologie locale, ou participer à une visite guidée.

Diese Klippen sind seit der Jurazeit, vor 160 Millionen Jahren, entstanden, als die Normandie von einem tropischen Meer bedeckt war. Sie sind ein paläontologischer Schatz, und es gibt hier noch viele Meeresfossilien!

Vorsicht: Es ist verboten, die Klippen zu betreten, man kann sie nur bei Ebbe vom Strand aus bewundern.

Und wer noch weiter gehen möchte, kann das Paléospace besuchen, ein Museum, das der lokalen Paläontologie gewidmet ist, oder an einer Führung teilnehmen.

Paléospace – Musée de France

5 avenue Jean Moulin
14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)2 31 81 77 60
www.paleospace-villers.fr

2 Le Méridien de Greenwich .

Der Meridian von Greenwich

Sur l'avenue de la République, proche du casino, un belvédère matérialise le méridien. A cet endroit, la longitude est exactement de 0.. le lieu idéal pour se prendre en photo au centre du monde !

Auf der Avenue de la République, in der Nähe des Casinos, materialisiert ein Aussichtsturm den Meridian. An diesem markierten Punkt ist der Längengrad genau 0.. der perfekte Ort, um ein Foto im Zentrum der Welt zu machen!



3 Les sensations du char à voile -

Spaß beim Strandsegeln

La longue plage de Villers-sur-Mer s'y prête merveilleusement. Voir l'histoire n° 4

Der lange Strand von Villers-sur-Mer eignet sich hervorragend für diesen Wassersport. Siehe Geschichte Nr. 4



Louer cabine & parasol - *Strandhütte und Sonnenschirm mieten*

Reconnaissables à leur lumineuse couleur blanche, 240 cabines de plage en bois sont installées le long de la digue de mai à septembre. Certaines existent depuis plus de cent ans ! Face à ce long ruban blanc, s'alignent des dizaines de parasols bleus munis de jupes.

240 hölzerne Strandhütten, die durch ihren strahlend weißen Anstrich leicht zu erkennen sind, stehen von Mai bis September entlang des Deichs. Einige von ihnen gibt es schon seit über einem Jahrhundert! Vor diesem langen weißen Streifen sind Dutzende von Sonnenschirmen mit Stoffdach reihenweise im Sand verankert.



4 Etablissement des Bains de Mer

Réservation :

📍 Espace Julien Perdrisot - Digue Ouest
14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)6 22 26 87 00

MERIDIEN
DE GREENWICH

0°

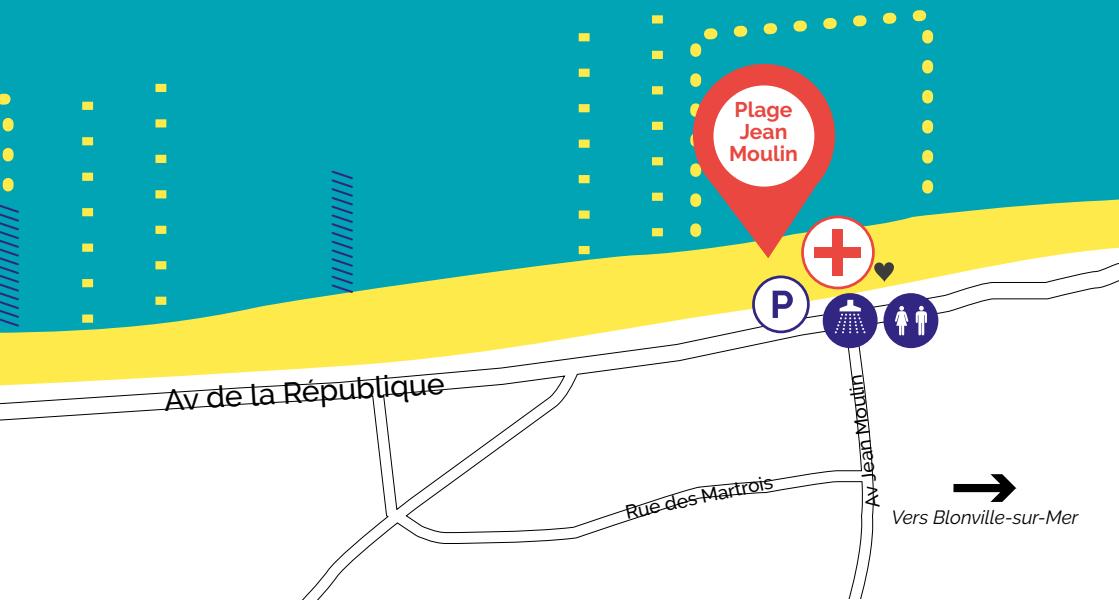


- 1 Bureau d'information Touristique - *Fremdenverkehrsbüro*
- 2 Poste de secours - *Hilfsposten*
- 3 Douches - *Duschen*
- 4 Toilettes - *Toiletten*
- 5 Parking - *Parken*
- 6 Défibrillateurs - *Defibrillatoren*
- //// Epis - *Buhnen*

- 1 Falaises des Vaches noires - *Falaises des Vaches noires*
- 2 Méridien de Greenwich - *Greenwich-Meridian*
- 3 Pôle Nautique Villers-Blonville - *Wassersportzentrum*
- 4 Service des bains de mer - *Einrichtungen am Strand*
- 5 Bassin de natation - *Schwimmbecken*
- 6 Club de plage pour enfants - *Beach Club für Kinder*

Tiralo pour les personnes en situation de handicap au Poste de secours -
Schwimmende Strandkörbe für Menschen mit Behinderungen an der Hilfestationn





Animaux - Tiere

Du 15 juin au 15 septembre, les chiens sont autorisés sur la plage avant 10h et après 19h, à condition d'être tenus en laisse. En-dehors de cette période, ils sont autorisés sur toute la plage sans restriction d'horaires ni de lieu.

Du 1^{er} mai au 15 septembre, les chevaux sont autorisés sur la plage à marée basse, sur l'estran, avant 10h et après 19h. En-dehors de cette période, ils sont autorisés à toute heure.

Vom 15. Juni bis zum 15. September sind Hunde am Strand vor 10 Uhr morgens und nach 19 Uhr abends erlaubt, wenn sie angeleint sind. Außerhalb dieses Zeitplans sind sie am gesamten Strand ohne zeitliche oder örtliche Einschränkung erlaubt.

Vom 1. Mai bis zum 15. September sind Pferde am Strand bei Ebbe und auf dem Vorland vor 10 Uhr und nach 19 Uhr erlaubt. Außerhalb dieser Zeiten sind sie jederzeit erlaubt.

Kinder

5 Bassin de natation - Schwimmbecken

Ouvert en juillet et août. Dès 4 ans. Séances de 20 mn.

Geöffnet im Juli und August. Ab 4 Jahre. 20-minütige Sitzungen.

📍 Espace Julien Perdrisot – Digue Ouest
14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)6 82 02 69 91

6 Club de plage

Ouvert en juillet et août, et tous les week-ends jusqu'en novembre. Pour les enfants de 3 à 12 ans.

Geöffnet im Juli und August und jedes Wochenende bis November. Für Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren.

📍 Plage (face au casino) - Strand (gegenüber dem Casino)
14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 00 00



BLONVILLE-SUR-MER, LE PARADIS DES ENFANTS

EIN PARADIES FÜR KINDER

Accessible par le centre-ville, la plage de Blonville-sur-Mer est bordée de petites Planches qui longent un club pour enfants et un club de voile. On y loue des cabines toutes blanches et des parasols blancs et bleus devant des villas balnéaires époustouflantes. Plus loin, la plage des Goblins devient plus sauvage. C'est le point de départ vers le Marais de Blonville-Villers et ses balades nature, puis Villers-sur-Mer, où commence une autre histoire.

Der Strand von Blonville-sur-Mer, der vom Stadtzentrum aus zugänglich ist, wird von kleinen Planken gesäumt, die zu einem Kinderclub und einem Segelclub führen. Hier können Sie ganz weiße Hütten und weißblaue Sonnenschirme mieten, die gegenüber atemberaubenden Villen am Meer stehen. Etwas weiter entfernt befindet sich der wilde Strand von Goblins, der Ausgangspunkt für das Marschland und seine Naturwanderungen ist, gefolgt von Villers-sur-Mer, wo eine andere Geschichte beginnt.

Découvrez - Entdecken

① Le Marais de Blonville-Villers - Der Sumpf von Blonville-Villers

A proximité de la plage, ce marais d'eau douce est un espace où l'on observe plantes hydrophiles, oiseaux, cigognes blanches, amphibiens et reptiles... dans leur milieu naturel.

Dieses Süßwassermoor in Strandnähe ist ein Ort, an dem man Sumpfpflanzen, Vögel, Weißstörche, Amphibien und Reptilien in ihrer natürlichen Umgebung antreffen kann.



📍 Accès - Zugang : Avenue Michel d'Ornano, Avenue Jean Moulin, Chemin du Lieu Chesnay, Chemin du Lieu Pieugé, Rue Marcelle Haricot, Rue Henry Millet et Avenue de la Brigade Piron.

2 Les balades à cheval sur le sable mouillé - Reiten auf dem nassen Sand

Pour les cavaliers de niveau galop 2 en sorties collectives, tôt le matin ou au coucher du soleil, les sensations sont fantastiques.

Für Reiter mit Niveau Galopp 2 in gemeinsamen Ausritten, früh am Morgen oder bei Sonnenuntergang, das Gefühl dabei ist fantastisch.

Centre équestre de Blonville-sur-Mer

📍 1 rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 89 60
www.blonvilleequitation.fr



3 Découvrir le littoral en kayak - Erkunden Sie die Küste mit dem Kajak

in Deauville depuis la mer offre un tout autre panorama. Voir l'histoire n° 4
in Deauville bietet vom Meer aus ein ganz anderes Panorama. Siehe Geschichte Nr. 4

Louer cabine & parasol - Strandhütte und Sonnenschirm mieten

Ici, les parasols sont rayés bleu et blanc devant 180 cabines de plage en bois immaculées.

Hier sind die Sonnenschirme blau-weiß gestreift und stehen vor 180 makellosen weißen Holzhütten.

4 Bains de Blonville-sur-Mer

Réservation :

📍 Promenade des Planches
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 11 79 24 37

Durable - Nachhaltig

Un ramassage collectif des déchets de plage est organisé tous les lundis de 9h30 à 11h30.

Jeden Montagmorgen von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr findet eine gemeinsame Müllsammlung am Strand statt.

Info: +33 (0)6 62 61 14 86





Av Michel d'Ornano



Vers Villers-sur-Mer

1

Bureau d'information Touristique •
Fremdenverkehrsbüro

Poste de secours - *Hilfsposten*

Douches - *Duschen*

Toilettes - *Toiletten*

Parking - *Parken*

Défibrillateurs - *Defibrillatoren*

Epis - *Buhnen*

Marais de Blonville-Villers -
Blonville-Villers-Sumpf

Centre équestre -
Reitsportzentrum

Pôle Nautique Villers-Blonville -
Wassersportzentrum

Service des bains de mer -
Dienstleistungen am Strand

Bassin de natation -
Schwimmbecken

Club de plage pour enfants -
Beach Club für Kinder

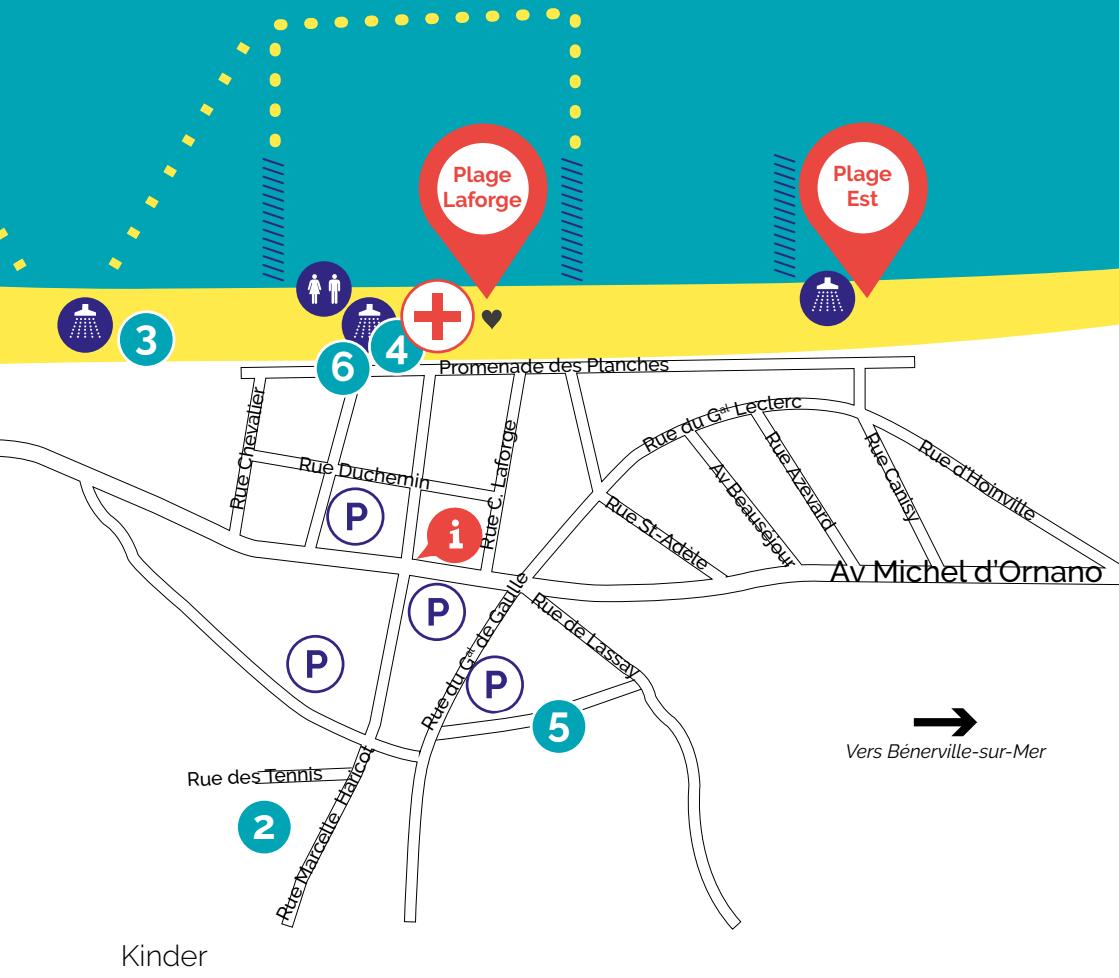
Tirailos pour les personnes en situation de handicap au Poste de secours

- *Schwimmende Strandkörbe für Menschen mit Behinderungen an der Hilfestationn*

Animaux - *Tiere*

Du 1^{er} avril au 30 septembre, les animaux sont autorisés sur la plage avant 10h et après 19h, et tenus à une distance de 100 mètres des planches et des villas. Les chiens doivent être tenus en laisse et les chevaux doit être montés ou attelés.

Vom 1. April bis 30. September sind Tiere am Strand von 10 bis 19 Uhr erlaubt und müssen 100 m von der Strandpromenade und den Villen entfernt gehalten werden. Hunde müssen angeleint sein und Pferde müssen geritten oder angeschirrt werden.



Kinder

5 Bassin de natation - *Schwimm-becken*

Ouvert en juillet et août. Dès 4 ans.
Séances de 20 mn. Bassin couvert et chauffé.

Geöffnet im Juli und August. Ab 4 Jahre.
20-minütige Sitzungen. Überdachter und
beheizter Pool.

📍 Rue de la Croix Robin
(au niveau de l'école Charlemagne - *in der Nähe der Ecole Charlemagne*
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 73 57 67 75

6 Club de plage - Strand-Club

Ouvert en juillet et août sauf le dimanche.
Pour les enfants de 3 à 11 ans.

*Im Juli und August außer sonntags geöffnet.
Für Kinder im Alter von 3 bis 11 Jahren.*

 Rue Pierre Jacquot
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 73 57 67 75 - +33 (0)6 81 33 05 37



BÉNERVILLE-SUR-MER, LA CALIFORNIENNE

DER KALIFORNISCHE STRAND

Ici, il n'y a pas moins de trois plages à explorer: la plage des Lais de Mer, à la limite avec Tourgéville, la plage de la Garenne, la plus vivante en saison, et la plage des Ammonites, plus sauvage qui permet de rejoindre Blonville-sur-Mer à marée basse. A ne pas manquer, le poste de secours et son allure californienne, encore plus jolie au coucher du soleil.

Hier gibt es drei Strände zu entdecken: den Plage de Lais de Mer in der Nähe von Tourgéville, den Plage de Garenne, einen sehr dynamischen Strand, und den Plage d'Ammonites, um bei Ebbe Blonville-sur-Mer zu erreichen. Verpassen Sie auf keinen Fall die Rettungsschwimmerstation und ihr kalifornisches Aussehen, das bei Sonnenuntergang noch schöner ist.

Louer cabine & parasol - Strandhütte und Sonnenschirm mieten

33 cabines en bois, installées en bordure de plage, exposent leurs trois couleurs, bleu agathe, gris pastel et brun rouge.

die 33 Holzhütten, die direkt am Strand stehen, sind in drei Hauptfarben gehalten: achatblau, pastellgrau und rötlichbraun.

1 Réservation :

📍 Mairie

2 rue du Ricoquet

14910 Bénerville-sur-Mer

+33 (0)2 31 87 92 64

benerville.fr





- Poste de secours - *Hilfsposten*
- Douches - *Duschen*
- Toilettes - *Toiletten*
- Parking - *Parken*
- Défibrillateurs - *Defibrillatoren*

- Tiralo pour les personnes en situation de handicap au Poste de secours
- *Schwimmende Strandkörbe für Menschen mit Behinderungen an der Hilfestationn*
- Service des bains de mer - *Dienstleistungen am Strand*

Animaux - *Tiere*

Du 1^{er} mai au 30 septembre, les animaux sont autorisés sur la plage, à marée basse uniquement, avant 10h et après 19h. Les chiens doivent être tenus en laisse.
Vom 1. Mai bis 30. September sind Tiere am Strand nur bei Ebbe, vor 10 Uhr und nach 19 Uhr erlaubt. Hunde müssen angeleint sein.



TOURGÉVILLE, LA BUCOLIQUE

EIN IDYLLISCHER STRAND

Tourgéville s'étend tout en longueur dans la campagne augeronne. A son extrémité nord, cette plage est très prisée entre Deauville et Bénerville-sur-Mer. Les chevaux y galopent matin et soir. Le coucher de soleil sur la Manche y est majestueux.

Tourgéville erstreckt sich über die

Landschaften des Pays d'Auge. Dieser beliebte Strand liegt im Norden des Dorfes zwischen Deauville und Bénerville-sur-Mer. Morgens und abends galoppieren hier die Pferde. Der Sonnenuntergang über dem Ärmelkanal ist fantastisch.

Louer cabine & parasol - Strandhütte und Sonnenschirm mieten

10 cabines de plage ont été récemment construites à proximité du poste de secours.
in der Nähe der Hilfsstation wurden kürzlich 10 Strandhäuser errichtet.

1 Réservation :

📍 Mairie, Le bourg
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 87 95 10
www.tourgeville.fr

Kinder



Aire de jeux - Spielplatz

Promenade Louis Delamare.



 Bureau d'information Touristique -
Fremdenverkehrsbüro

 Poste de secours - Hilfsposten

 Douches - Duschen

 Toilettes - Toiletten

 Parking - Parken

 Défibrillateurs - Defibrillatoren

 Aire de jeux pour enfants -
Spielplatz für Kinder

Tiralo pour les personnes en situation
de handicap au Poste de secours
- Schwimmende Strandkörbe für
Menschen mit Behinderungen an der
Hilfestationn

 Service des bains de mer -
Dienstleistungen direkt am
Strand

Animaux - Tiere

Du 1^{er} mai au 30 septembre,
les animaux sont autorisés
sur la plage, à marée basse
uniquement, avant 10h et
après 19h. Les chiens doivent
être tenus en laisse.

Vom 1. Mai bis 30. September
sind Tiere am Strand nur bei
Ebbe, vor 10 Uhr und nach 19
Uhr erlaubt. Hunde müssen
angeleint sein.



DEAUVILLE, LA ROMANTIQUE DER ROMANTISCHE STRAND

Deux kilomètres de plage, 480 parasols, 450 cabines, des terrains de sports, un club enfants, un parc de loisirs, 22 commerces : la plage de Deauville répond à toutes les envies. Immortalisée par Claude Lelouch en 1965 dans le film «*Un homme et une femme*», son décor de cabines Art Déco séduit amoureux, vacanciers, baigneurs, sportifs et cavaliers toute l'année.

Der Strand von Deauville lässt keine Wünsche offen: ein 2 km langer Strand mit 480 Sonnenschirmen, 450 Kabinen, Sportplätzen, einem Kinderclub, einem Freizeitpark und 22 Geschäften. Der von Claude Lelouch 1965 in dem Film "Ein Mann und eine Frau" gedrehte romantische Ort zieht das ganze Jahr über Verliebte, Urlauber, Badegäste, Sportler und Reiter an.

Découvrez - Entdecken

1 Les fameuses Planches - Die berühmte "Planches"-Promenade

Les Planches bordent l'établissement des Bains Pomépiens et ses cabines Art Déco (voir ci-contre). Cet ensemble signé de l'architecte Charles Adda date de 1923. Réalisées en bois exotique réputé imputrescible, l'azobé, les Planches s'étendent sur 643 mètres le long de la plage. Tel un « Hollywood Boulevard » à la française, elles sont le témoignage des plus grands talents du cinéma américain. Sur chacune des lices, qui séparent les cabines, est inscrit le nom d'un acteur, réalisateur ou producteur qui a marqué de son passage le Festival du Cinéma Américain de Deauville, chaque année en septembre depuis 1975.

Die Planches grenzen an die Bains Pomépiens mit ihren Art-déco-Kabinen (siehe gegenüber). Dieses Set wurde 1923 gebaut und ist von dem Architekten Charles Adda signiert. Die Strandpromenade aus dem fäulnisbeständigen exotischen Holz Azobé erstreckte sich über 643 m entlang des Strandes. Wie ein französischer "Hollywood Boulevard" empfing er die großen Talente des amerikanischen Kinos. Die Zäune, die die Strandhütten voneinander trennen, tragen den Namen eines Schauspielers, Regisseurs oder Produzenten, der während des American Film Festival, das seit 1975 jedes Jahr im September stattfindet, seine Spuren hinterlassen hat.

Les Bains Pompéiens - Die Bains Pompéiens

Plusieurs établissements d'hydrothérapie s'étaient succédés à Deauville dès sa création en 1860. Le style Art Deco du projet de Charles Adda a remporté le concours lancé par la municipalité en 1921 pour remplacer son établissement de bain un peu vétuste. Il s'est inspiré des modèles de l'Antiquité, tout en s'inscrivant dans la modernité par des lignes franches et l'emploi du béton, ponctué d'un décor de mosaïques polychromes. Il comprenait un univers délicat peuplé d'atriums, d'une fontaine et de galeries, donnant accès à 250 cabines, salles de bain, sudation, massage et repos, hammam, boutiques... et les fameuses Planches.

Seit der Gründung von Deauville im Jahr 1860 wurden mehrere Einrichtungen für die Hydrotherapie gebaut. Der Art-Deco-Stil des von Charles Adda entworfenen Projekts wurde im Rahmen eines Wettbewerbs beibehalten, den die Gemeinde ausgeschrieben hatte, um ihre etwas in die Jahre gekommenen Einrichtungen am Strand zu ersetzen... Er ließ sich von Vorbildern aus der Antike inspirieren und war gleichzeitig Teil der Moderne durch klare Linien, die Verwendung von Beton und polychrome Mosaiken. Es umfasste ein zartes Universum mit Atrien, einem Brunnen, Galerien, 250 Strandkabinen, Bädern, einer Sauna, Massage- und Ruheräumen, einem Hammam, Geschäften... und der berühmten Strandpromenade.





2 Les lais de mer - Die Vorhäfen

En 1874, une forte tempête a fait reculer la mer année après année de plus de 300 mètres, libérant un terrain, les lais de mer. Equipements sportifs et jardin jalonnent ce vaste parc.

Im Jahr 1874 führte ein heftiger Sturm dazu, dass sich das Meer Jahr für Jahr um mehr als 300 Meter zurückzog und Land, also die Fahrrinnen, freigab. Sportanlagen und ein Garten säumen diesen weitläufigen Park.

Louer cabine & parasol - Strandhütte und Sonnenschirm mieten

Jusqu'à 480 parasols sont plantés chaque saison sur la plage. Installés dès 1875, ils abandonnent leurs rayures dans les années 1930 pour s'établir en cinq couleurs unies avec leurs jupes nouées autour. 450 cabines, réparties dans neuf cours et pour certaines munies de baignoire, douche ou rince-pied, se louent également : côté plage sur les Planches ; côté boulevard et petits bassins intérieurs, idéal pour les tout petits qui adorent y barboter ; côté cour des bains pour l'atmosphère Années Folles.

** Des douches chaudes sont ouvertes à la location cour des bains Pompéiens - Im Hof der Bains Pompéiens kann man eine heiße Dusche mieten.*

Jede Saison werden bis zu 480 Sonnenschirme im Sand verankert. Sie werden seit 1875 verwendet und wurden in den 1930er Jahren umgestaltet: Die Streifen wurden durch fünf einfarbige Stoffe ersetzt, die auch für den Knoten um den Mast verwendet wurden. 450 Strandhäuser, die auf neun Höfe aufgeteilt sind, von denen einige mit einer Badewanne, einer Dusche oder einer Fußspülung ausgestattet sind, können ebenfalls gemietet werden: auf der Strandseite vor der Strandpromenade; auf der Boulevardseite mit kleinen Innenbecken, ideal für Kinder, die gerne darin planschen; auf der Hofseite, mit der typischen Atmosphäre der "Wilden 20er".

3 Etablissement des Bains de Mer

Réservation :

📍 Place Claude Lelouch
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 02 16
www.indeauville.fr

Durable - Nachhaltig

Ramassages collectifs des déchets de la plage en juillet et août tous les mardis à 18h.
Gemeinsame Abfallsammlung am Strand im Juli und August jeden Dienstag um 18 Uhr.
Info: +33 (0)2 31 14 02 16



Kinder

4 Clubs de plage - Strandclubs

• L'Espace Jeunes

Ouvert du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires. Pour les adolescents de 12-17 ans.

Während der Schulferien von Montag bis Freitag geöffnet. Für Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren.

📍 Boulevard de la Mer (extrémité Est de la plage - *Ostende des Strandes*)
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 69 56
www.mairie-deauville.fr

• Happy Club Deauville

Ouvert tous les week-ends et tous les jours pendant les vacances scolaires. Pour les enfants de 2 à 14 ans.

Egalement : location de vélos, tandem et remorques.

Geöffnet an allen Wochenenden und in den Schulferien täglich. Für Kinder im Alter von 2 bis 14 Jahren.

Außerdem: Verleih von Fahrrädern, Tandems und Anhängern.

📍 Boulevard de la Mer
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 27 57 - +33 (0)2 31 88 00 00
loisirsnormandie.fr

9 Manège de Deauville Ulysse 2000 - Karussell

Ouvert les week-ends et tous les jours pendant les vacances scolaires.

An jedem Wochenende und während der Schulferien täglich geöffnet.

📍 Rue Santos Dumont
(proche - *in der Nähe des Skateparks*)
14800 Deauville
+33 (0)6 40 27 09 51

Aire de jeux - Spielplatz

Sur le Parc des lais de mer.
Im Park "Lais de mer".

Sport

5 Tennis municipaux de Deauville

Ouvert toute l'année. 17 courts ouverts de tennis et 5 terrains de padel attendent les échanges et les smashes à quelques pas de la plage.

Ganzjährig geöffnet. 17 offene Tennisplätze und 5 Padelpätze warten nur wenige Schritte vom Strand entfernt auf Schlagabtausch und Schläge.

📍 3 boulevard de la Mer - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 62 85 - www.mairie-deauville.fr

7 Mini-golf de Deauville

Ouvert toute l'année. Parcours de 18 trous avec des monuments célèbres de la Normandie, ponts et bosses.

Ganzjährig geöffnet. 18-Loch-Parcours mit berühmten Monumenten, Brücken und Bodenwellen aus der Normandie.

📍 Boulevard de la Mer - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 40 56

8 Club Hippique La Mangeoire

Balade à cheval collective ou privée sur la plage (tout niveau). Poney-club.

Reiten am Strand von Deauville (alle Stufen). Pony-Club.

📍 Rue Reynaldo Hahn - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 56 24 - +33 (0)6 71 48 07 33

2 Skate parc, terrain multisports et équipements de fitness en plein air - Outdoor-Skatepark, Multisportplatz und Fitnessgeräte

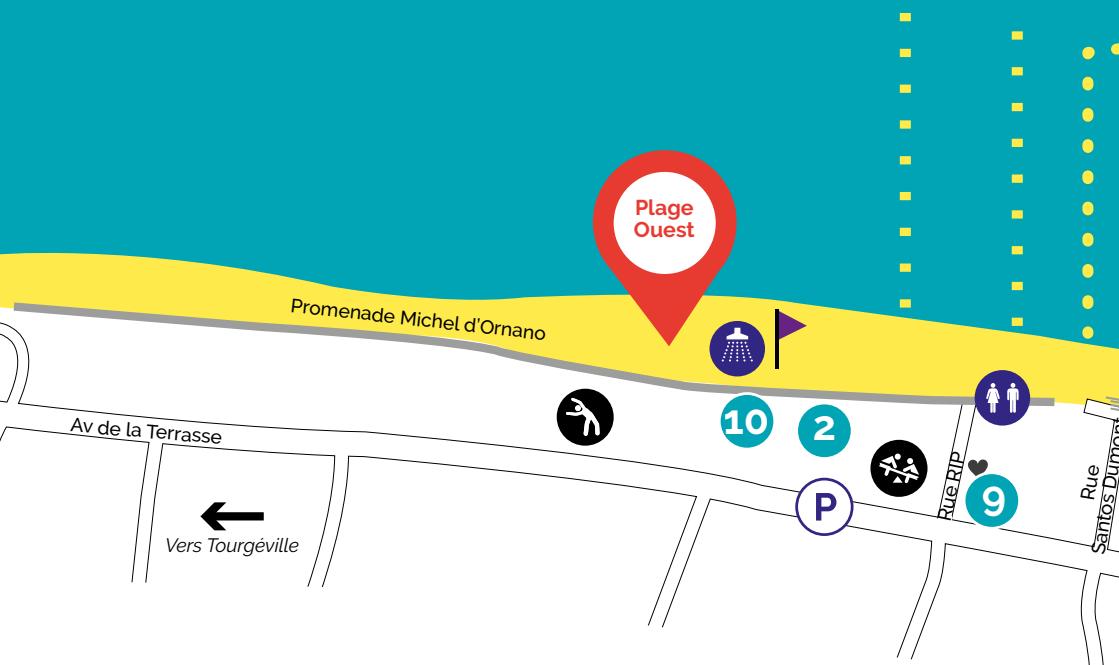
📍 Jardin des lais de mer - 14800 Deauville

10 Deauville sportive

Ouvert en juillet et août. Des sports bien-être à pratiquer sur la plage.

Geöffnet im Juli und August. Wellness-Sport am Strand.

📍 Promenade d'Ornano - 14800 Deauville
+33(0) 6 79 37 04 15 - www.indeauville.fr



Les chevaux sur la plage • *Pferde am Strand*

Tôt le matin ou au coucher du soleil, les chevaux de courses, de polo ou de sport profitent des bienfaits de l'eau de mer et se détendent après un entraînement ou une compétition. Une thalassothérapie hautement bénéfique pour leur bien-être.

Frühmorgens oder bei Sonnenuntergang nutzen Renn-, Polo- oder Sportpferde die Vorteile des Meerwassers und entspannen sich nach einem Training oder einem Wettkampf. Es ist eine sehr vorteilhafte Thalassotherapie für ihr Wohlbefinden.



Animaux - Tiere

D'avril à début novembre, les animaux sont autorisés sur la plage avant 10h et après 19h. En dehors de cette période, ils sont autorisés sans restriction d'horaires. Les animaux domestiques doivent être tenus en laisse et chevaux doivent être montés ou attelés.

Von April bis Anfang November sind Haustiere am Strand vor 10 Uhr und nach 19 Uhr erlaubt. Außerhalb dieses Zeitraums sind sie ohne zeitliche Begrenzung zugelassen. Haustiere müssen angeleint sein und Pferde müssen geritten oder angeschirrt werden.



- i** Bureau d'information Touristique - Fremdenverkehrsbüro
- +** Poste de secours - Hilfsposten
- D** Douches - Duschen
- T** Toilettes - Toilettten
- P** Parking - Parken
- ♥** Défibrillateurs - Defibrillatoren
- 🏃** Equipements sportifs de plein air - Outdoor-Fitnessgeräte
- 🚩** Aires de pique-nique - Picknickplätze
- ♿** Aire de jeux pour enfants - Spielplatz für Kinder

- 1 Promenade des Planches · "Strandpromenade "Les Planches"
- 2 Parc des lais de mer et aires de jeux · "Lais de mer" Park und Spielplätze
- 3 Service des bains de mer · Einrichtungen am Strand
- 4 Clubs de plage pour enfants/adolescents · Strandclubs für Kinder/Jugendliche
- 5 Terrains de tennis et padel · Tennis- und Padelplätze
- 6 Piscine d'eau de mer · Schwimmbad mit Meerwasser
- 7 Mini-golf - Crazy Golf
- 8 Club d'équitation - Reitverein
- 9 Manège - Karussell
- 10 Deauville sportive - Wellness-Sportarten



VILLERVILLE, LA SAUVAGE DER WILDE STRAND

Les rues étroites et colorées de Villerville, village de caractère au bourg pittoresque, descendent vers la mer et ses trois plages : la plage du Grand Bec à l'ouest, accessible à marée basse, où l'on observe les falaises escarpées des Roches noires - Pointe du Heurt ; la plage des Graves au centre ; la plage des Bains à l'est, accessible à marée basse, mais l'on peut la longer sur la digue qui la domine.

Découvrez - Entdecken

1 Les falaises des Roches noires - Pointe du heurt - Die Roches noires - Klippen von Pointe du heurt

Ces falaises constituent une excellente coupe naturelle des formations géologiques depuis la période Jurassique, il y a 160 millions d'années, lorsque la Normandie était recouverte par une mer tropicale.

Diese Klippen sind ein schöner natürlicher Ausschnitt der geologischen Formationen aus der Jurazeit, die vor 160 Millionen Jahren stattfand, als die Normandie von einem tropischen Meer bedeckt war. Diese Klippen sind ein schöner natürlicher Ausschnitt der geologischen Formationen aus der Jurazeit, vor 160 Millionen Jahren, als die Normandie von einem tropischen Meer bedeckt war.

Au départ du Parc des Graves, le «Sentier du littoral» (environ 2 km) rejoint le Hameau du Grand Bec par le haut des falaises. Un escalier permet de revenir par la plage à marée basse.

Vom Park aus erreicht der "Küstenweg" (ca. 2 km) das Hameau du Grand Bec an der Spitze der Klippen. Über eine Treppe kann man bei Ebbe über den Strand zurückkehren.

Die engen und farbenfrohen Gassen von Villerville, einem charaktervollen Dorf mit einem malerischen Zentrum, führen hinunter zum Meer und seinen drei Stränden: Der Strand von Grand Bec im Westen, der bei Ebbe zugänglich ist und von dem aus man die steilen Klippen der Roches noires - Pointe du Heurt - sehen kann; der Strand von Graves in der Mitte; der Strand von Bains im Osten, der bei Ebbe zugänglich ist, dem man aber auf dem Deich folgen kann, der ihn überragt.

2 Le Parc des Graves - Der "Graves" Park

Lieu paisible où se balader entre plage et falaises, c'est également un endroit où se reposer et s'amuser avec son aire de jeux pour enfants, ses tables de pique-nique et son terrain de pétanque.

Dieser friedliche Ort zwischen Strand und Steilküste lädt mit seinen Kinderspielplätzen, Picknicktischen und Pétanque-Plätzen auch zum Entspannen und Vergnügen ein.





Plage non surveillée
Unbeaufsichtigter Strand

 Bureau d'information Touristique •
Fremdenverkehrsbüro

 Toilettes - *Toiletten*

P Parking - Parken

1 Falaises des Roches noires – Pointe du Heurt - *Roches noires - Klippen von Pointe du Heurt*

2 Parc des Graves - "Graves" Park

Animaux - Tiere

Du 15 juin au 31 août, les chiens sont autorisés sur la plage avant 9h et après 19h. En-dehors de cette période, ils sont autorisés sans restriction d'horaires. Ils sont autorisés sur la digue tenus en laisse. Les chevaux sont interdits sur la plage.

Vom 15. Juni bis zum 31. August sind Hunde am Strand vor 9 Uhr und nach 19 Uhr erlaubt. Außerhalb dieses Zeitraums sind sie ohne zeitliche Beschränkung erlaubt. Sie sind auf dem Deich erlaubt, wenn sie an der Leine geführt werden. Pferde sind am Strand verboten.

HISTOIRE / GESCHICHTE NR. 2

Admirez le patrimoine de bord de mer

Das Seebad-Erbe bewundern





Né de la création des stations balnéaires, inDeauville recèle nombre de villas, manoirs ou chalets d'une grande variété architecturale, nourrie de nombreuses influences. Ces constructions élégantes témoignent de la créativité et de la fantaisie des architectes. Tous les styles se côtoient, se mélangent, se créent : normand, anglais, scandinave, gothique, mauresque, historiste... Ce patrimoine unique (souvent protégé par les communes) donne au territoire un charme original, distinctif et précieux, à découvrir au fil des rues.

Entstanden mit dem Aufkommen der Badeorte, bietet Deauville eine große architektonische Vielfalt an Villen, Herrenhäusern und Chalets, die von verschiedenen Einflüssen inspiriert wird. Diese eleganten Bauten sind Ausdruck der Kreativität und Fantasie der Architekten. Hier gibt es eine Mischung, eine Mixtur oder sogar eine Kreation von Stilen, wie zum Beispiel: Normannisch, englisch, skandinavisch, gotisch, maurisch, historizistisch, usw. Dieses einzigartige Erbe (das oft von den Gemeinden geschützt wird) verleiht dem Gebiet einen originalen, unverwechselbaren und wertvollen Charme, den es auf den Straßen zu entdecken gilt.



REPÉRER FACILEMENT LES 5 GRANDS STYLES ARCHITECTURAUX

DIE 5 WICHTIGSTEN ARCHITEKTONISCHEN STILE LEICHT ERKENNEN

Le courant Second Empire : briques et travail des matériaux - *Der Stil des Second Empire: Ziegel und Materialverarbeitung*

Ce sont les édifices les plus anciens et les plus sobres, souvent en briques monochromes ou polychromes. Des ornements en relief et très élaborés animent les façades (pierres taillées, niches, pilastres ou bustes). Des effets sont créés par les modes de couverture (combles à surcroît, croupes, pénétrations, pignons..) et les matériaux employés (terre cuite naturelle ou vernissée, pierre calcaire et brique, faïences colorées, enduits et moellons hexagonaux...).

Es handelt sich um die ältesten und nüchternsten Gebäude, die oft aus ein- oder mehrfarbigen Ziegeln bestehen. Die Fassaden sind mit kunstvollen Reliefs (geschnitzte Steine, Nischen, Pilaster und Büsten) verziert. Die Effekte werden durch die Art der Bedachung (Mansarden, Walmdächer, Durchbrüche, Giebel usw.) und die verwendeten Materialien (natürliche oder glasierte Terrakotta, Kalkstein und Ziegel, farbige Keramik, Verkleidung, sechseckiger Schotter usw.) erzeugt.



Le style normand : pans de bois, damiers et couleurs - Der normannische Stil: Fachwerk, Schachbrettmuster und Farben

Le style normand intègre plusieurs siècles de constructions rurales : pans de bois, fondations de pierres ou briques en damier, utilisation du bois peint et jeux subtils de toitures... A partir des années 1920, le faux pan de bois régionaliste apparaît : les façades sont habillées de fines lames de bois ou simulées en un enduit en béton avec peinture des surépaisseurs. Aux motifs, simples dans un premier temps, sont ajoutées par la suite des formes obliques ou plus décoratives.

Der normannische Stil ist das Ergebnis mehrerer Jahrhunderte ländlicher Bauweise: Fachwerk, schachbrettartige Ziegelbauten, bemaltes Holz und Dachkonstruktionen. Seit 1920 kommt die regionale Fachwerktechnik auf. Die Fassaden zeigen unechte Ziegel-, Stein- oder Fachwerkstrukturen, die aus einer mit Farbe überzogenen Betonschicht bestehen. Zu den anfänglich einfachen Motiven gesellen sich später diagonale oder dekorativere Formen



Pourquoi des sous-toitures rouges ? Warum rote Dachunterlagen verwenden?

Autrefois, on traitait les sous-toitures avec du sang de boeuf, aux propriétés dites assainissantes et permettant d'éloigner certains insectes. La couleur est restée pour des raisons esthétiques et patrimoniales.

In der Vergangenheit wurden Dachunterlagen mit Ochsenblut behandelt, das für seine reinigende Wirkung und die Abwehr bestimmter Insektenarten bekannt ist. Diese Farbe ist aus ästhetischen und denkmalpflegerischen Gründen noch sichtbar.



Le chalet : balcons de bois finement ciselés et grandes ouvertures - *Das Chalet: Fein gemeißelte Holzbalkone und große Öffnungen*

Ces références architecturales puisent leur origine dans un mouvement hygiéniste du milieu du XIX^e siècle. L'importance de la nature fonde alors un nouveau rapport au cadre de vie et à l'organisation de la maison autour de grandes ouvertures : déploiement de balcons, loggias, porches anciens en bois...

Diese architektonischen Referenzen stammen aus der hygienischen Bewegung der Mitte des 19. Jahrhunderts. Die Natur gewann an Bedeutung und stellte eine Verbindung mit dem Wohnumfeld und dem Grundriss des Hauses her, das oft um große Öffnungen herum gebaut wurde: Balkone, Loggien, alte Holzveranden usw.



Historicisme et éclectisme : la connaissance historique - *Historismus und Eklektizismus: das historische Wissen*

Les bâtisseurs du XIX^e siècle ont la passion de l'histoire et l'envie de le remettre en valeur, en y mêlant parfois les époques et les styles architecturaux. Dites « historicistes » lorsqu'elles sont d'un seul style ancien, ces villas deviennent « éclectiques » lorsqu'elles sont un savant mélange d'influences, empruntées aux styles classique, italien, flamand, médiéval, renaissance...

Die Architekten des 19. Jahrhunderts interessierten sich leidenschaftlich für die Geschichte und versuchten, sie wiederherzustellen, indem sie manchmal architektonische Epochen und Stile miteinander verbanden. Die Seebad-Villen aus dieser Zeit werden als "historisierend" bezeichnet, wenn sie nur einen einzigen alten Stil aufweisen, oder als "eklektisch", wenn sie stattdessen eine Mischung aus Einflüssen verschiedener Stile sind: Klassisch, italienisch, flämisch, mittelalterlich, Renaissance etc.



Art Nouveau et Art Déco : béton brut, courbes et mosaïques - Jugendstil und Art Déco: rauer Beton, Kurven und Mosaike

Au début du XX^e siècle, les architectes s'arrangent pour arrondir les angles droits. Les courants Art Nouveau et Art Déco dévoilent alors des réalisations délibérément modernes par la simplicité des formes et la sobriété. Le béton brut est privilégié, la mosaïque est souvent utilisée, la lave émaillée et la céramique prônent sur les éléments de détail et d'ornementation des façades.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts bemühten sich die Architekten, Ecken und Kanten auszubügeln. Der Jugendstil und das Art Déco brachten dann bewusst moderne Konstruktionen hervor, die sich durch Nüchternheit und einfache Formen auszeichneten. Rauer Beton ist der Protagonist. Mosaiken werden häufig verwendet, und emailliertes Lavagestein und Keramik dominieren bei Fassadendetails und Dekorationen.





REGARDER COMME UN EXPERT, 9 PARTICULARITÉS À REPÉRER

ERKENNEN SIE DIESE 9 MERKMALE WIE EIN ARCHITEKT

Des toitures pour rythmer - Dächer als Rhythmusgeber

Les toitures sont caractérisées par un emboîtement de plusieurs jeux de pentes et de formes variées. Les débords de toit sont importants et ouvrages. Elles sont agrémentées de nombreux accessoires : épis, crêtes, voliges et faiteaux.

Auf den Dächern der Gebäude werden Schrägdachprofile und unterschiedliche Formen kombiniert. Die Dachtraufen sind recht groß und fein gearbeitet. Verschiedene Verzierungen verschönern sie: Zierspitzen, Grate, Latten.



Des matériaux pour dessiner - Materialien zum Zeichnen

L'architecture locale a su tirer parti de la brique que l'on retrouve dans tous les genres architecturaux (sur les façades pour souligner les entourages de fenêtres...) tout comme la pierre de calcaire. Les constructeurs ont souvent alterné leur mise en oeuvre.

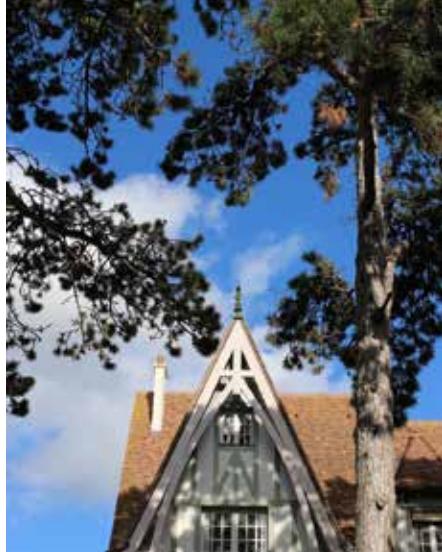
In der lokalen Architektur wurde der Ziegelstein ausgiebig verwendet. Er ist in allen architektonischen Stilen zu finden (um Fenster an den Fassaden zu skizzieren...), wie der Kalkstein. Die Architekten haben diese Techniken oft kombiniert.



Des pins parasol pour ombrelles - Kiefern als Schattenspender

Les jardins plantés et espaces verts donnent une tonalité intimiste aux rues des stations balnéaires. Pins et résineux à grand développement font partie du patrimoine paysager de la ville.

Die Gärten voller Pflanzen und Grünflächen schaffen eine intime Atmosphäre in den Straßen der Seebäder. Große Kiefern und andere Nadelbäume sind Teil des landschaftlichen Erbes der Stadt.



Des épis de faîte pour décorer - Zierspitzen

Cheval, animal fabuleux, pomme de pin... en faïence ou en gré, les épis de faîte ornent les toits de nombreux édifices et maisons normandes. Ces pièces d'art et d'histoire servaient autrefois à assurer l'étanchéité de la charpente traditionnelle de la toiture en couvrant et protégeant la partie saillante. Au fil du temps ils sont devenus décoratifs et plus artistiques.

Pferde, Tannenzapfen, Fabeltiere... die Zierspitzen aus Terrakotta oder Keramik schmücken die Dächer zahlreicher Gebäude und Häuser. Diese Kunst- und Geschichtswerke wurden verwendet, um die perfekte Abdichtung des traditionellen Dachstuhls zu gewährleisten, indem der überstehende Teil abgedeckt und geschützt wurde. Diese Zierspitzen haben im Laufe der Zeit eine dekorative und künstlerische Funktion erhalten.



Deux poteries les fabriquent encore aujourd'hui - Zwei Töpfereien stellen sie derzeit noch her:

📍 Poterie du Mesnil de Bavent
Lieu-dit Le Mesnil
14860 Bavent
+33 (0)2 31 84 82 41
www.poterie-bavent.com

📍 Quartier des arts
Place Saint-Pierre
14800 Touques

Des clôtures pour laisser voir - Einfriedung zur halben Öffnung

Les clôtures maintiennent une transparence visuelle entre l'espace public et le domaine privé. Elles sont composées d'un mur bahut maçonné et surmonté de balustres, claustra ou d'un dispositif à claire-voie en bois peint, métal ou fer forgé. L'ensemble est amplement ajouré, conformément aux usages à l'époque et valorise la façade d'apparat de la villa.

Die Zäune sorgen für eine visuelle Transparenz zwischen öffentlichen und privaten Bereichen. Sie bestehen aus einer niedrigen Ziegelmauer mit Balustraden, durchbrochenen Paneelen oder einem durchsichtigen Zaun aus lackiertem Holz, Metall oder Schmiedeeisen. Große Öffnungen, die den damaligen Gepflogenheiten entsprechen, betonen die prächtige Fassade der Villa.



Salon en bow-window de la Villa Strassburger - Deauville

Des bow-windows pour voir - Erkerfenster zum Öffnen

Le bow-window, élément architectural d'origine anglo-saxonne apporté au milieu du XIXe siècle, est un trait spécifique de la villa balnéaire. Souvent en bois, il permet d'avoir une vue panoramique sur le jardin ou sur la mer.

Die Erkerfenster - architektonische Elemente angelsächsischen Ursprungs - die in der Mitte des 19. Jahrhunderts eingeführt wurden, sind ein besonderes Merkmal der Seebad-Villa. Sie sind oft aus Holz gefertigt und bieten einen Panoramablick auf den Garten oder das Meer.



Villa Camélia, Deauville

Des balcons pour ciseler - Gemeißelte Balkone

Les balcons finement dessinés, font partie intégrante de l'univers créatif de l'architecture balnéaire. Les menuiseries extérieures en bois ou métal participent à l'unité générale de la façade. Elles sont peintes en harmonie avec la coloration de la villa.

Fein gestaltete Balkone sind ein fester Bestandteil des kreativen Universums der Bäderarchitektur. Die äußeren Holz- oder Metalltischlerarbeiten tragen zum Gesamtbild der Fassade bei. Sie sind in der Hauptfarbe der Villa gestrichen.



Des couleurs pour harmoniser - Farben für die Harmonie

Les architectes sont très vite passés de la fonction constructive du bois pour en faire un élément de décor qui rythme et compose les façades. Les couleurs des pans de bois sont d'une seule teinte, avec une dominante récente pour le vert « Normandy ». En revanche, le débord des toits et la sous face des bow-windows sont généralement renforcés par des couleurs affirmées, comme le rouge.

Die Architekten haben die Vorstellung von Holz als Bauelement schnell hinter sich gelassen und es zu einem dekorativen Detail gemacht, das der Fassade hinzugefügt wird, um ihr Rhythmus zu verleihen. Die Holzbalken sind durchgefärbt, wobei in letzter Zeit die grüne Farbe des Hotels Normandy bevorzugt wird. Die Dachtraufe und die Unterseite von Erkerfenstern werden in der Regel mit kräftigen Farben wie Rot umrandet.

La force graphique du colombage - *Die grafische Kraft des Fachwerks*

Le blanc est omniprésent dans l'architecture du territoire inDeauville. Il est souligné par la force graphique des marrons, assorti des gris de l'ardoise et de toute la gamme des couleurs chaudes de briques et de tuiles.

Die weiße Farbe ist überall in der Architektur der Region um Deauville zu finden. Sie wird durch die grafische Stärke des Brauntons unterstrichen, der mit dem Grau der Schiefer und der gesamten Palette warmer Farben der Ziegel und Fliesen kombiniert wird.



SE BALADER ET LEVER LES YEUX

SCHLENDERN SIE UMHER UND HEBEN SIE DEN BLICK

C'est le secret pour découvrir les particularités architecturales des villas. Elles sont visibles partout, même si certaines voies ont le privilège d'en compter plus que d'autres !

Es ist das Geheimnis, die architektonischen Besonderheiten der Villen zu entdecken. Sie sind überall zu finden, auch wenn einige Straßen reicher beschenkt sind als andere!

Visiter - Besuch

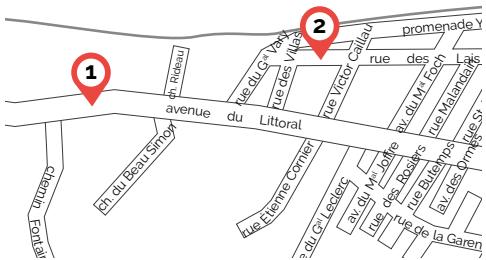
Des visites sur l'architecture et le patrimoine de Blonville-sur-Mer, Deauville, et Villers-sur-Mer sont proposées tout au long de l'année par les guides de inDeauville (voir p. 84)

Führungen zur Entdeckung der Architektur und des Kulturerbes von Blonville-sur-Mer, Deauville und Villers-sur-Mer werden das ganze Jahr über von den inDeauville-Führern organisiert (siehe S. 84).

Informationen: +33 (0) 2 31 14 40 00
www.indeauville.fr



Bénerville-sur-Mer



Empruntez les rues suivantes
Nehmen Sie die folgenden Straßen

1 Avenue du littoral, **2** Rue de lais de mer.



Blonville-sur-Mer



Empruntez les rues suivantes
Nehmen Sie die folgenden Straßen

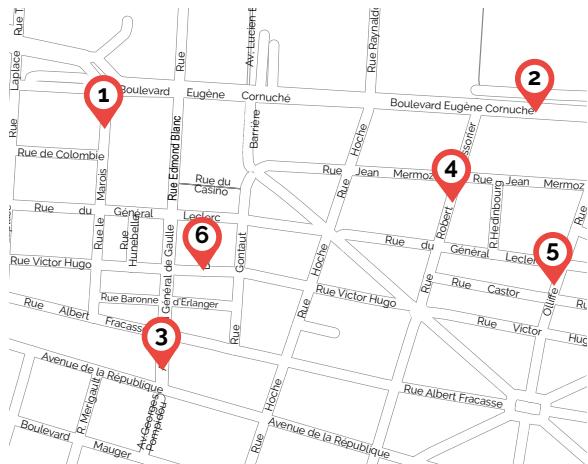
1 Rue Hoinville, 2 Rue Avézard, 3 Avenue Beauséjour, 4 Avenue Michel d'Ornano (en direction de Villers-sur-Mer)

Passez aussi voir... - *Schauen Sie mal...*

Chalets
Pavillon fleuri, 4 rue du Général
Leclerc, Mairie,
1850 Place Gaston Lejumel



Deauville



Empruntez les rues suivantes
Nehmen Sie die folgenden Straßen

❶ Rue Jacques le Marois, ❷ Boulevard Cornuché (face au collège-lycée André Maurois et côté parc des lais de mer), ❸ Avenue du Général de Gaulle, ❹ Rue Robert Fossorier, ❺ Rue Olliffe, ❻ Rue Victor Hugo

Passez aussi voir... - Schauen
Sie mal...

Second Empire

Villa Sainte Claire (Communauté de Communes Cœur Côte Fleurie),

12 rue Robert Fossorier
Villa Le Cercle,

1 rue Jacques Le Marois

Style normand

Hôtel Normandy,
38 rue Jean Mermoz

Villa Strassburger,
1 avenue Strassburger
Mairie, 20 rue Robert Fossorier
La Maison, 11 rue Edmond Blanc

Art Nouveau / Art Déco

La poste,
20 C rue Robert Fossorier
Bains pompeïens,
Place Claude Lelouch
Le Point de vue,
17 boulevard de la mer
Villa Les Abeilles,
15 boulevard Cornuché



Normandy, Royal, Golf et Casino : le quatuor de charme - das charmante Quartett

Le pittoresque Normandy - Das malerische Hotel in der Normandie

« Le Normandy ? C'est une ambiance de cottage anglo-normand avec des pignons normands et des draps en lin, des pommiers et des vaches normandes en son jardin. » Théo Petit, architecte. Sa construction s'est achevée pour la saison estivale de 1912. L'hôtel est entouré de cours intérieures dont la cour principale nommée « la cour normande », plantée de pommiers.

A l'intérieur, on remarque : le hall d'entrée couronné par un plafond elliptique soutenu par des colonnes ; les boiseries de style Louis XVI du bar, ses tableaux qui racontent la vie mondaine de Deauville ; le plafond et les panneaux ornementaux du restaurant, inspirés du décor des salons de jeux de la Reine à Fontainebleau.

Hôtel Barrière Le Normandy Deauville *****

📍 38 rue Jean Mermoz
14800 Deauville
+33 (0)9 70 82 13 14
www.hotelsbarriere.com

"Das Hotel Normandy? Hier findet man das typische Ambiente eines anglonormannischen Cottages mit normannischen Giebeldächern, Leinentüchern, Apfelbäumen und normannischen Kühen im Garten." Théo Petit, Architekt

Das Hotel Normandy wurde 1912 kurz vor der Sommersaison fertiggestellt. Das Hotel verfügt über mehrere Innenhöfe, darunter den "cour normande", den Haupthof, der mit Apfelbäumen bepflanzt ist.

Im Inneren kann man Folgendes bewundern: die riesige Eingangshalle, die von einer elliptischen, von Säulen getragenen Decke eingehaftet wird; die Holzarbeiten im Stil Ludwigs XVI. an der Theke und die Gemälde, die das alltägliche Leben in Deauville wiedergeben; die Decke und die Ornamente des Restaurants, die vom Ambiente der Spielhallen der Königin in Fontainebleau inspiriert sind.

Le monumental Royal - Das monumentale Hotel Royal

Le succès de la saison estivale 1912 incite à doter la station d'un second palace. Le Royal, élevé selon les plans des architectes Théo Petit et Georges Wybo, est inauguré en 1913. Cet hôtel en béton armé dresse sa façade monumentale, face à la mer. La rigueur de l'élévation est atténuée par la variété des parements (en damier et pan de bois), des éléments saillants (colonnes, balcons, loggias) et des ouvertures.

A l'intérieur, on remarque : le hall d'entrée traversant animé par des arcades cintrées, accentuées de pilastres ornés de feuillages ; la salle à manger au décor originel de style Empire, ouverte sur la mer ; l'entrée côté cour, ponctuée de colonnes, qui donne accès à deux galeries latérales, inspirées de la Galerie des glaces à Versailles.

Eine erfolgreiche Sommersaison im Jahr 1912 führte zum Bau eines zweiten Luxushotels in der Stadt. Das von den Architekten Théo Petit und Georges Wybo entworfene Hotel Royal wurde 1913 eingeweiht. Die monumentale Fassade dieses Hotels aus Stahlbeton steht direkt am Meer. Die strenge, aufsteigende Struktur wird durch verschiedene Schachbrett- und Fachwerkdekorationen, markante Elemente (Säulen, Balkone, Loggien) und Öffnungen aufgelockert.

Im Inneren kann man folgendes bewundern: die Eingangshalle mit Rundbögen, die durch blattgeschmückte Säulen hervorgehoben werden; den Speisesaal mit Originaldekor im Empire-Stil, der sich zum Meer hin öffnet; den Eingang (Hofseite) mit Säulen, die zu zwei seitlichen Galerien führen, die vom Spiegelsaal des Königspalastes von Versailles inspiriert sind.

Hôtel Barrière Le Royal Deauville ****

📍 Boulevard Eugène Cornuché

14800 Deauville

+33 (0)9 70 80 95 55

www.hotelsbarriere.com



Le très normand Hôtel du Golf - Das sehr normannische Hôtel du Golf

L'hôtel du Golf de style Art Déco est inauguré en 1929. Œuvre des architectes Georges Wybo et Eugène Lecompte, la modernité de cet hôtel s'exprime par la simplicité de la volumétrie et par l'emploi du béton. Néanmoins, le parement en damier du rez-de-chaussée, le faux pan de bois aux motifs épurés des parties hautes et la tuile plate évoquent le style normand.

A l'intérieur, on remarque : la série de toiles marouflées sur l'histoire de Deauville sur les murs du bar Le Green ; le hall ponctué de colonnes et l'escalier d'honneur desservi par une mezzanine et un garde-corps Art déco ; les tartans anglais alliés aux évocations contemporaines du terroir normand à travers les sculptures géantes.

Hôtel Barrière L'Hôtel du Golf Deauville****

📍 Mont-Canisy
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)9 70 82 03 33
www.hotelsbarriere.com

Das Hôtel du Golf im Art-déco-Stil wurde 1929 eingeweiht. Die Modernität dieses von den Architekten Georges Wybo und Eugène Lecompte entworfenen Hotels spiegelt sich in den einfachen Volumen und der Verwendung von Beton wider. Dennoch erinnern das Schachbrettmuster im Erdgeschoss, die einfachen Motive des unechten Fachwerkstils in den oberen Stockwerken und die flachen Fliesen an den normannischen Stil.

Im Innern des Gebäudes kann man eine Reihe von aufgespannten Leinwänden mit der Geschichte von Deauville an den Wänden der Bar "Le Green" bewundern, die von Säulen durchbrochene Halle und die Haupttreppe mit einem Zwischengeschoss und einem Art-déco-Geländer, die englischen Tartans, gemischt mit riesigen Skulpturen, die eine zeitgenössische Erinnerung an das normannische Gebiet darstellen.



Le casino, l'un des plus beaux d'Europe - Das Casino, eines der schönsten in ganz Europa

Un premier petit casino ouvre dès la création de Deauville en 1864 à une cinquantaine de mètres du casino actuel. La chute du Second Empire et la désertion provisoire de Deauville mènent finalement à sa démolition en 1895. L'idée d'un nouveau casino est relancée au début du XX^e siècle. Erigé en 1912 d'après les plans de George Wybo, l'actuel casino de Deauville est inspiré du Grand Trianon du Château de Versailles. Son imposante et élégante façade en béton, recouverte d'un enduit, est couronnée d'un étage légèrement en retrait, permettant une grande terrasse avec vue sur la mer.

A l'intérieur, on remarque : l'escalier d'entrée monumental à double volée ; les espaces de jeux scandés de pilastres d'ordre corinthien, ornés de fresques peintes et agrémentés de lustres scintillants ; un majestueux théâtre à l'italienne, inspiré de l'Opéra de Versailles par sa conception ovale, son large balcon en fer à cheval bordé par des balustres, ses colonnes en bois couronnées de sculptures corinthiennes et ses murs revêtus de toile de Jouy.

Casino Barrière Deauville

📍 2 rue Edmond Blanc
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 31 14
www.casinosbarriere.com

Das erste kleine Casino seit der Gründung von Deauville im Jahr 1864 wurde etwa fünfzig Meter vom heutigen Casino entfernt eröffnet. Der Untergang des Zweiten Kaiserreichs und die vorübergehende Verödung Deauvilles führten dazu, dass das Gebäude 1895 abgerissen wurde. Die Idee, ein neues Casino zu errichten, wurde zu Beginn des 20. Jahrhunderts geboren. Das 1912 erbaute zeitgenössische Casino von Deauville wurde von George Wybo entworfen, der sich vom Grand Trianon des königlichen Schlosses von Versailles inspirieren ließ. Seine imposante und elegante Fassade aus beschichtetem Beton, deren oberes Stockwerk leicht nach innen verschoben ist. Die große Terrasse unter der Hauptveranda mit Blick auf das Meer.

Im Inneren kann man die zweiflügelige monumentale Treppe in der Eingangshalle, die von korinthischen Säulen geprägt sind und mit Fresken und glänzenden Kronleuchtern geschmückten Spielsäle, ein majestätisches italienisches Theater, das sich an der Versailler Oper orientiert, mit seinem ovalen Grundriss, dem großen hufeisenförmigen Balkon mit Balustern, den mit korinthischen Skulpturen gekrönten Holzsäulen und den mit Toile de Jouy verkleideten Wänden besichtigen.



Tourgeville



Passez aussi voir... - **Schauen Sie mal...**

Historicisme / Éclectisme
Villa Mors, 1 rue Mors



Empruntez les rues suivantes
Nehmen Sie die folgenden Straßen

❶ Rue d'Ivy, ❷ Avenue de la Terrasse

Villerville



Empruntez les rues suivantes
Nehmen Sie die folgenden Straßen

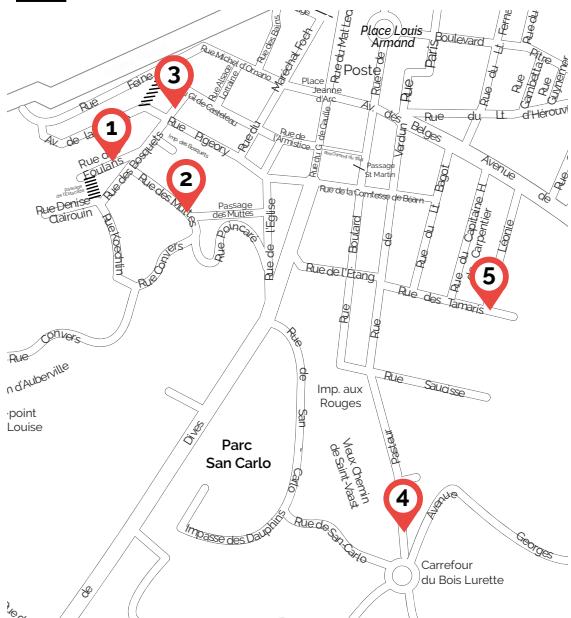
❶ Rue des bains, ❷ Allée du Jardin Madame



Allée du Jardin Madame

Villers-sur-Mer

Les villas sont soumises au droit à la propriété et à la vie privée; veillez à toujours respecter les biens et les personnes. Bitte beachten Sie, dass die Villen dem Recht auf Privatsphäre und Eigentum unterliegen. Bitte achten Sie bei Ihren Besuchen stets auf Menschen und Eigentum.



Empruntez les rues suivantes
Nehmen Sie die folgenden Straßen

- ❶ Rue des Foulans, ❷ Rue des Muttes,
- ❸ Rue des Bosquets, ❹ Rue Pasteur,
- ❺ Rue des Tamaris

Passez aussi voir... - Schauen Sie mal...

Second Empire

Villa La Roseraie,
14 rue pasteur
Villa Durenne (Villers Tourisme),
place Jean Mermoz
Villa Le Murmure,
12 rue des Muttes

Style normand

La Poste, rue de Strasbourg
Villa du Rond-Point,
12 rue de Strasbourg

Historicisme / Éclectisme

Villa Le Donjon, 76 avenue Georges Clemenceau
Villa Mon caprice,
13 rue Paris d'Illins
Villa Monte Cristo,
5 rue des Muttes
Villa Arlette, 18 rue du Lieutenant d'Hérouville

Art Nouveau / Art Déco

Villa d'Eaux,
12 rue Michel d'Ornano



Villa Les Foulans



Le long de la plage



LOUER UNE GRANDE DEMEURE HISTORIQUE POUR 1H OU PLUS

MIETEN SIE EINE GROSSE HISTORISCHE RESIDENZ FÜR 1 STUNDE ODER LÄNGER

La Villa Strassburger : le fleuron du patrimoine deauvillais - Das Juwel des Erbes von Deauville

Cette imposante demeure, monument historique depuis 1975, est le symbole du Deauville de la Belle Époque. Elle a été construite en 1907 sur commande du Baron Henri de Rothschild à l'emplacement de la Ferme du Coteau, bien de la famille du romancier Gustave Flaubert. Propriété à partir de 1924 de l'éditeur de presse américain et passionné de chevaux Ralph Beaver Strassburger, la villa a été léguée à la Ville de Deauville en 1980. Dessinée par l'architecte Georges Pichereau, sa conception associe des références à l'architecture savante (mue par une recherche d'esthétisme) et augeronne, renforcée par un parc planté de pommiers.

A l'intérieur, on remarque : les trois salons en enfilade, parés de vieux rose et de nombreux tableaux de chevaux ; le carrelage d'origine en mosaïques du hall d'entrée ; le mobilier d'époque de son dernier propriétaire.

Diese imposante Residenz, die seit 1975 unter Denkmalschutz steht, ist ein Symbol für Deauville und die Belle Époque. Die Villa Strassburger wurde 1907 im Auftrag von Baron Henri de Rothschild auf den Ländereien der Ferme du Coteau errichtet, die der Familie des Schriftstellers Gustave Flaubert gehörte. Sie wurde 1924 von dem amerikanischen Presseverleger und Pferdeliebhaber Ralph Beaver Strassburger erworben und 1980 an die Ville de Deauville vererbt. Das von dem Architekten Georges Pichereau entworfene Gebäude verbindet Bezüge zur akademischen Architektur (die von der Suche nach Schönheit geprägt ist) und zur Architektur des Pays d'Auge, die durch einen Park mit Apfelbäumen unterstrichen wird.

Im Inneren kann man die drei hintereinander liegenden, mit antiken Rosen und zahlreichen Pferdemalereien geschmückten Säle, die originalen Mosaikfliesen in der Eingangshalle und die vom Vorbesitzer hinterlassenen antiken Möbel besichtigen.

Visites guidées : dates sur www.indeauville.fr ou auprès des Bureaux d'information touristique (voir p. 84) - Führungen: Termine auf en.indeauville.fr oder in den Fremdenverkehrsämtern (siehe S. 84) Privatisation pour un événement privé - Vermietung für eine private geschlossene Gesellschaft : +33 (0)2 31 14 02 08 - www.mairie-deauville.fr

La Villa Strassburger

📍 1 avenue Strassburger - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 40 00
www.indeauville.fr

La Villa Le Cercle : une villa très privée - eine sehr private Villa

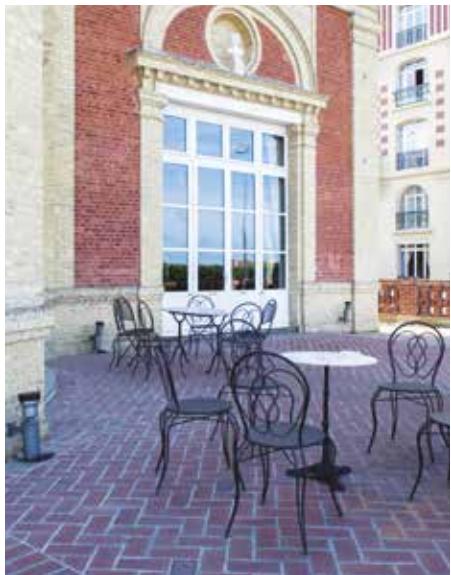
Les façades de briques du Cercle ont été construites en 1873 pour le Jockey Club de Paris, qui souhaitait une annexe estivale. Son architecture est inspirée de l'Hôtel de Salm, hôtel particulier à Paris (Musée de la Légion d'Honneur depuis 1804), lequel avait déjà inspiré Thomas Jefferson, alors Ambassadeur des Etats-Unis en France, pour la conception de la Maison Blanche !

A l'intérieur, on remarque : l'esprit club des quatre luxueux salons, dont trois en enfilade avec de grandes baies vitrées orientées vers la mer; les photos grand format du Deauville des années 1920 prises par les frères Séeberger ; les boiseries et cheminées conservées de la décoration d'origine.

Privatisation pour un événement privé -
Vermietung für eine private geschlossene
Gesellschaft

La Villa Le Cercle

📍 1 rue Jacques Le Marois
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 14 14
www.congres-deauville.com



Die Backsteinfassaden von Le Cercle wurden 1873 für den Jockey Club de Paris errichtet, der ein Sommerhaus benötigte. Die Architektur wurde durch das Hôtel de Salm inspiriert, ein "hôtel particulier" in Paris (seit 1804 "Musée de la Légion d'Honneur"), das bereits Thomas Jefferson, den damaligen Botschafter der Vereinigten Staaten in Frankreich, zum Entwurf des Weißen Hauses inspiriert hatte!

Im Inneren kann man den Clubgeist von vier luxuriösen Sälen bewundern, von denen drei in einer Reihe mit großen Erkerfenstern zum Meer hin liegen; die großformatigen Fotos von Deauville, die in den 1920er Jahren von den Brüdern Séeberger aufgenommen wurden; Holzarbeiten und Kamine, die von der ursprünglichen Dekoration erhalten sind.



Profiter des bienfaits de l'eau de mer

Genießen Sie die wohltuende Wirkung des Meerwassers



Lorsqu'ils se développent en France au XIX^e siècle, les bains de mer ne sont pas une pratique de loisir ni une occasion d'admirer la beauté des plages : on se baigne sur recommandations médicales. Les médecins plébiscitent les vertus de l'eau de mer, riche en magnésium, calcium et potassium, capable selon eux de guérir de nombreux maux. De cette mode sont nées les stations balnéaires, dont les établissements de bains de mer firent partie des premiers édifices. Ils se devaient de dispenser des soins à base d'eau de mer et assurer la location d'équipements pour les bains pris directement dans la mer. Au fil du temps, ils sont devenus récréatifs et de nouveaux usages de l'eau de mer se sont développés.

Als es im 19. Jahrhundert in Frankreich entwickelt wurde, war das Baden im Meer weder eine Freizeitbeschäftigung noch eine Gelegenheit, die Schönheit der Strände zu bewundern: Meerbäder wurden aus medizinischen Gründen genommen. Die Ärzte waren der Meinung, dass das Meerwasser, das reich an Magnesium, Kalzium und Kalium ist, verschiedene Krankheiten heilen kann. Mit dem Baden im Meer wurden die Seebäder geboren, und die Badeanstalten gehören zu den ersten Strukturen, die zu ihrer Schaffung erforderlich waren. Sie sollten Badekuren im Meer anbieten und Ausrüstung für ein Bad im Meer ausleihen. Im Laufe der Zeit haben sie sich zu einem Freizeitgebiet entwickelt, und für neue Gewohnheiten des Meerwassers wurde gesorgt.



NAGER EN EAU DE MER TOUTE L'ANNÉE

SCHWIMMEN IM MEERWASSER DAS GANZE JAHR ÜBER

La piscine olympique de Deauville a tout pour elle : une eau de mer pompée au large et chauffée à 27°C toute l'année, un bassin olympique de 50 mètres, un petit bassin pour enfants et une architecture singulière. Avec ses voiles de béton et ses courbes, l'extérieur de la piscine ressemble à un coquillage posé sur le sable, faisant face à la mer, à l'abri des vents marins. A l'intérieur, c'est une immense voûte qui capte le soleil et la lumière.

Cette prouesse architecturale date de 1965 et est signée Roger Taillibert. La piscine de Deauville va lancer la carrière de l'architecte (Parc des Princes à Paris, Complexe olympique de Montréal...), qui deviendra le spécialiste de la technique des voiles minces de longue portée.

Das Schwimmbad von Deauville hat alles: Meerwasser, das vor der Küste von Deauville gepumpt und das ganze Jahr über auf 27° C beheizt wird, ein 50-Meter-Olympiabecken und eine einzigartige Architektur. Mit seinen Betonsegeln und Rundungen sieht das Schwimmbad von außen wie eine Muschel aus, die am Strand liegt und dem Meer zugewandt ist, um vor den Meereswinden geschützt zu sein. Im Inneren fängt ein riesiges Gewölbe Sonne und Licht ein.

Dieses architektonische Meisterwerk aus dem Jahr 1965 wurde von Roger Taillibert entworfen. Das Schwimmbad von Deauville ist der Startschuss für die Karriere des Architekten (Parc des Princes in Paris, Olympia-Komplex in Montreal...), der zum Spezialisten für dünne weitreichende Segel wird.



Piscine olympique de Deauville

📍 Boulevard de la Mer
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 02 17
www.indeauville.fr



BULLER EN THALASSO

UMGEBEN VON BLASEN IN EINEM THALASSOZENTRUM

Trois thalassothérapies perpétuent les vertus thérapeutiques de l'eau de mer. Bains hydromassants, enveloppements d'algues et applications de boues marines, on profite des bienfaits thérapeutiques du milieu marin pour s'offrir une parenthèse bien-être, chasser le stress du quotidien et retrouver une sensation de plénitude.

Drei Thalassotherapiezentren setzen die therapeutischen Tugenden des Meerbades fort. Neben Hydromassagebädern, Algen- oder Schlammwicklungen sind die therapeutischen Tugenden des Meeres ideal, um eine Wellness-Auszeit zu genießen, sich vom Alltagsstress zu befreien und ein Gefühl der Erfüllung zu finden.

Thalasso Deauville Algotherm

📍 3 rue Sem
14800 Deauville
+33 (0)2 31 87 72 00
www.thalasso-deauville.com



Institut des Cures Marines Trouville Hôtel & Spa

📍 Boulevard de la Cahotte
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 14 26 00
www.thalassotrouville.com



Thalazur Cabourg

📍 44 avenue Charles de Gaulle
14390 Cabourg
+33 (0)2 50 22 10 20
www.thalazur.fr/cabourg/thalasso





MARCHER IODE

EIN SPAZIERGANG AM MEER

Profiter de l'énergie marine, se laisser porter par les vagues, respirer l'air iodé... Autant d'avantages qui confirment que la plage est le meilleur allié fitness.

Profitieren Sie von der Meeresenergie, lassen Sie sich von den Wellen tragen, riechen Sie die jodhaltige Luft... So viele Vorteile, die bestätigen, dass der Strand Ihr bester Fitness-Partner ist.

Marche nordique - Nordic Walking

A même le sable au bord de l'eau, la marche nordique multiplie les bienfaits sur le corps et l'esprit, stimulant aussi bien le système cardio-vasculaire que l'appareil respiratoire, tout en tonifiant les groupes musculaires.

Auf dem Sand am Meer vervielfacht Nordic Walking die Vorteile für Körper und Geist, indem es sowohl das Herz-Kreislauf-System als auch die Atemwege anregt und gleichzeitig die Muskeln trainiert.

Institut des Cures Marines Trouville Hôtel & Spa

📍 Boulevard de la Cahotte
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 14 26 00
www.thalassotrouville.com



Bootcamp

Pour les plus aventureux, le bootcamp fait office de parcours du combattant sur la plage. Sous les instructions d'un coach, ils sautent, rampent et portent afin de travailler gainage, cuisses, fessiers, abdos sans oublier le cardio.

Für die Abenteuerlustigen bietet das Bootcamp einen Hindernislauf am Strand an. Unter Anleitung eines Trainers wird gesprungen, gekrochen und getragen, um Muskeln, Oberschenkel, Gesäß und Bauchmuskeln zu trainieren, ohne dabei das Herz-Kreislauf-System zu vergessen.

Longe-Côte - Wassertreten

Dans l'eau, la randonnée aquatique – aussi appelée longe-côte – consiste à marcher dans la mer avec un niveau d'eau arrivant jusqu'à la taille. Avec la pression, les muscles sont plus intensément sollicités que la marche pédestre. En respirant l'air iodé à pleins poumons, le longe-côte permet de bénéficier des oligo-éléments de l'eau salée.

Im Wasser besteht das Wassertreten - auch Longe-Côte genannt - darin, im Meer zu gehen, wenn das Wasser bis zur Hüfte reicht. Durch den Druck werden die Muskeln intensiver beansprucht als beim Gehen. Indem Sie die jodhaltige Luft mit vollen Lungen atmen, können Sie an der langen Küste von den Spurenelementen des Salzwassers profitieren.



Thalasso Deauville Algotherm

📍 3 rue Sem
14800 Deauville
+33 (0)2 31 87 72 00
www.thalasso-deauville.com

Thalasso Deauville by Algotherm

📍 3 rue Sem
14800 Deauville
+33 (0)2 31 87 72 00
www.thalasso-deauville.com

Pôle Nautique Villers-Blonville

📍 Rue Alfred Feine
14640 Villers-sur-Mer
📍 54 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 00 30
www.pnvb.fr



Concept Sport Emotion

📍 Plage (prolongement de la rue Denain) - Strand (Ende der Rue Denain)
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)7 82 64 10 09
www.conceptsporemotion.com

Institut des Cures Marines Trouville

Hôtel & Spa
📍 Boulevard de la Cahotte
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 14 26 00
www.thalassotrouville.com



Confort et Commodités

- Mer à 150 m
- Résidence sécurisée
- Stationnements au sous-sol sécurisés
- Balcon, terrasse ou jardin
- Local Vélo
- A 5 minutes de Deauville



Mer à 150 m !



 **DRAKKAR**
Développement

Promotion immobilière Aménagement Foncier



Plus que deux T2 et six T4 disponibles !



A Bénerville-sur-Mer

T2 à partir de...

310 000 €
hors stationnement

Appartements du T2 au T4
Finitions Premium !

Livraison :
1er trimestre 2025

Pour plus d'informations,
contactez Bruno au

06 49 55 68 77

contact@drakkar.fr www.drakkar.fr

Glisser sur l'eau

Gleiten auf dem Wasser



inDeauville a le pied marin. Le goût des régates lui est venu très vite. Porte de la baie de Seine ouvrant sur la Manche, son plan d'eau est réputé technique. Avec leurs 1 250 anneaux cumulés, les deux ports de Deauville offrent une grande capacité d'accueil et un environnement exceptionnel en centre-ville. Ses eaux calmes et ses grandes étendues de sable fin sont également propices aux activités nautiques, aussi rafraîchissantes que variées.

inDeauville ist seit jeher eine Stadt des Wassersports, in der seit vielen Jahren Regatten über den Ärmelkanal ausgetragen werden. Der letzte Abschnitt der Seine-Bucht mündet in den Ärmelkanal und bietet sehr technische Routen. Die beiden Häfen von Deauville mit ihren 1.250 Liegeplätzen verfügen über eine große Aufnahmekapazität und bieten einen einfachen Zugang zum wunderschönen Stadtzentrum. Das ruhige Wasser und die weiten, feinen Sandstrände sind ideal für abwechslungsreiche und erfrischende Wassersportaktivitäten.



APPRENDRE LA VOILE SEGELUNTERRICHT

Les propositions d'apprentissage des deux centres nautiques inDeauville sont très tentantes et tiennent compte de tous les âges et de toutes les envies, de l'initiation au perfectionnement pour les plus sportifs, sur voilier habitable pour le premier ou sur embarcation légère pour le dernier.

Das Lernangebot der beiden Wassersportzentren inDeauville ist sehr verlockend und für jedes Alter und jeden Bedarf geeignet, von der Einführungstour bis hin zu fortgeschrittenen Kursen. Anfänger können sich an einem leichten Boot versuchen und Experten an einem Kajütboot!

Le stage hebdomadaire - Der wöchentliche Intensivkurs

La formule idéale pour acquérir les bases de la navigation. Pendant 3 à 5 jours, on s'initie en douceur aux joies de la navigation sur un voilier avec un professionnel. On y apprend à préparer un bateau, embarquer, diriger avec une barre, gérer son équilibre, avancer avec le vent, virer de bord et bien sûr maîtriser le vocabulaire.

Die ideale Formel, um die Grundlagen des Segelns zu erlernen. Für 3 bis 5 Tage können Sie sich auf einem Segelboot mit einem Profi in die Freuden des Segelns einführen lassen. Sie lernen, wie man ein Boot vorbereitet, an Bord geht, steuert, das Gleichgewicht hält, dem Wind folgt, die Richtung ändert und natürlich die Fachsprache lernt.

La voile sportive - Der Segelsport

La meilleure façon de progresser et de parfaire sa navigation avec un passionné. A bord, un moniteur initie aux techniques des régates en tenant compte du niveau de chacun, idéal pour apprendre les manœuvres difficiles, gagner en autonomie et se confronter à d'autres voiliers lors de compétitions départementales et régionales.

Die beste Art und Weise, sich weiterzuentwickeln und seine Segelkenntnisse mit einem Enthusiasten zu perfektionieren. An Bord weitet ein Lehrer Sie in die Regattatechniken ein, indem er sich Ihrem Niveau anpasst. Das ist der beste Weg, um schwierige Manöver zu lernen, unabhängiger zu werden und andere Segelboote bei lokalen und regionalen Wettbewerben herauszufordern.

Les cours à la semaine - *Die wöchentlichen Kurse*

Un excellent moyen de développer son sens marin et de progresser à son rythme. Un apprentissage sur-mesure, c'est l'objectif de ces cours où l'on navigue sur un bateau adapté à son âge et bénéficie de l'émulation d'un groupe.

Eine hervorragende Möglichkeit, Ihre Seemannskunst zu entwickeln und in Ihrem eigenen Tempo voranzukommen. Das Ziel dieses Kurses ist es, Ihnen eine persönliche Lernerfahrung zu bieten: Sie können auf einem Boot segeln, das Ihrem Alter entsprechend ausgewählt wird, und von der Gruppe lernen.

Deauville Yacht Club

Cours de voile toute l'année et stages pendant les vacances scolaires sur J80 (dès 11 ans).
Kurse das ganze Jahr über und Intensivkurse während der Schulferien auf J80-Booten (ab 11 Jahren).

📍 Quai de la Marine
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 38 19
deauvillyachtclub.fr



Pôle Nautique Villers-Blonville

Cours de voile loisir de septembre à novembre puis d'avril à juin (dès 7 ans), stages « Moussaillons » en juillet et août (de 6 à 8 ans) et stages « Catamarans » (dès 8 ans) pendant les vacances scolaires de Pâques, d'été et de la Toussaint.
Freizeitsegelkurse von September bis November, dann von April bis Juni (ab 7 Jahren), Intensivkurse "Moussaillons" im Juli und August (ab 6 bis 8 Jahren) und Intensivkurse "Catamarans" während der Oster-, Sommer- und Allerheiligenferien.

📍 Rue Alfred Feine
14640 Villers-sur-Mer
📍 54 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 00 30
www.pnvb.fr





PRATIQUER UN SPORT NAUTIQUE EINEN WASSERSPORT AUSÜBEN

Les longues étendues de sable des plages inDeauville permettent de pratiquer tous les sports nautiques. Depuis la mer ou sur le sable mouillé, le choix est large entre les sensations, fraîches et revigorantes, douces et toniques.

Die weitläufigen Sandstrände von InDeauville sind ideal für alle Arten von Wassersport. Direkt am Meer oder auf dem nassen Sand haben Sie die Wahl zwischen frischen und belebenden, weichen und anregenden Gefühlen.

Pôle Nautique Villers-Blonville

📍 Rue Alfred Feine
14640 Villers-sur-Mer
📍 54 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 00 30
www.pnvb.fr



Concept Sport Emotion

📍 Plage (prolongement de la rue Denain) -
Strand (Ende der Rue Denain)
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)7 82 64 10 09
www.conceptsporatemotion.com

Deauville Watersports

📍 Marinas de Deauville,
Quai des Marchands
14800 Deauville
+33 (0)7 69 16 53 30
deauvillewatersports.fr

Jet-ski Deauville

📍 5 quai des Marchands
14800 Deauville
+33 (0)6 08 51 35 01
www.jetskideauville.fr

S'envoler en char à voile - *Fliegen Sie mit einem Strandsegler davon*

A marée basse sur les plages de Blonville-sur-Mer ou de Villers-sur-Mer, cette pratique est riche en sensations Au ras du sable, en position mi-assise, mi-allongée et cordage en main, le vent gonfle la voile et emporte progressivement le char. On apprend alors à gérer sa vitesse et à manœuvrer dans les virages.

Bei Ebbe an den Stränden von Blonville-sur-Mer und Villers-sur-Mer ist es ein spannender Sport. Der Wind bläst das Segel auf und bewegt den Strandsegler, auf dem wir halb sitzend, auf Sandhöhe und mit einem Seil in der Hand. Wir lernen, wie man mit der Geschwindigkeit und den Kurven umgeht.

📍 Pôle Nautique Villers-Blonville

Séance encadrée par un moniteur de février à juin et de septembre à novembre (dès 12 ans).

Von Februar bis Juni und von September bis November (ab 12 Jahren) werden die Kurse von einem Lehrer geleitet.



Glisser sur un paddle - *Surfen auf einem Meeres-Paddle*

Planche large originaire d'Hawaï, le stand-up paddle, aussi connu sous le petit nom de « SUP », est une véritable tendance parmi les sports nautiques. Armé d'une pagaie, on se laisse glisser sur l'eau et découvre le littoral depuis la mer.

Das Stand-up-Paddle, auch "SUP" genannt, ist ein großes Brett, das von den hawaiianischen Inseln stammt und bei Wassersportlern sehr beliebt ist. Mit einem Paddle in der Hand surfen wir sanft auf dem Meer und entdecken die Küste vom Meer aus.

📍 Pôle Nautique Villers-Blonville

Séance encadrée par un moniteur (dès 12 ans), et location à l'heure de paddle (1 pers.) ou de paddle géant (6 ou 8 pers.)

Kurs mit Lehrer (ab 12 Jahren) und Verleih eines Paddles (für 1 Person) oder eines Riesen-Paddles (für 6 bis 8 Personen).



Randonner en kayak - Eine Kajaktour

Le kayak, c'est un autre point de vue depuis une embarcation stable et calme qui appelle à la contemplation, le sport nautique parfait pour naviguer au plus proche des côtes et des lieux isolés tout en préservant la nature.

Das Kajak bietet eine andere Perspektive von einem stabilen und ruhigen Boot aus, das sich perfekt zum Bewundern der Landschaft eignet. Es ist der ideale Wassersport, um in Küstennähe und an abgelegenen Orten zu segeln und gleichzeitig die Natur zu schützen.



📍 Pôle Nautique Villers-Blonville

Location de kayak simple et double.

Einzel- oder Doppelkajakverleih.

📍 Concept Sport Emotion

Randonnées avec moniteur (à la découverte des Falaises des Roches Noires - Pointe du Heurt, entre Deauville et Trouville-sur-Mer ou descente de la Touques), séances de kayak ou de kayak fitness, location de kayak ou de kayak de pêche.

Kreuzfahrt mit Lehrer (zur Entdeckung der Roches Noires - Pointe du Heurt, zwischen Deauville und Trouville-sur-Mer oder entlang des Flusses Touques), Kajak- oder Fitness-Kajak-Kurse, Kajak- oder Angelkajakverleih.

S'initier à la bouée tractée Tubing ausprobieren

Installé à plat ventre sur un disque gonflable, tractée à un bateau à moteur, la bouée virevolte de gauche à droite, plus ou moins rapidement, plus ou moins follement... C'est le moment de se cramponner et d'éviter les chutes !

Auf dem Bauch auf einer aufblasbaren Scheibe liegend, die an einem Motorboot befestigt ist, dreht sich die Boje von links nach rechts, mehr oder weniger schnell, mehr oder weniger verrückt... Es ist an der Zeit, sich festzuhalten und Stürze zu vermeiden!



📍 Deauville Watersports

Session de 20 mn, 3 personnes minimum et 4 personnes maximum sur la bouée (dès 8 ans).
20-Minuten-Fahrt, mindestens 3 Personen und maximal 4 Personen an der Boje (ab 8 Jahren).

📍 Jet-ski Deauville

Session de 20 mn, 4 personnes maximum sur la bouée (dès 6 ans).
20-Minuten-Fahrt, maximal 4 Personen an der Boje (ab 6 Jahren).

Tenter le wingfoil - Wingfoil ausprobieren

Le wingfoil est une version hybride entre la planche à voile et le kitesurf. Cette discipline offre une liberté de mouvement sans précédent. Elle consiste à manipuler une aile tenue à deux mains, « wing », sur une planche de SUP (paddle).

Wingfoil ist eine Mischung aus Windsurfen und Kitesurfen. Diese Disziplin bietet eine noch nie dagewesene Bewegungsfreiheit. Es besteht darin, einen Flügel mit zwei Händen auf einem SUP-Board (Paddle) zu steuern.



📍 Pôle Nautique Villers-Blonville

Séance ou stage de 3 jours (dès 17 ans ou 15 ans pendant les vacances scolaires).
Fahrt oder 3-Tages-Kurs (ab 17 Jahren oder 15 Jahren während der Schulferien).

Ressentir l'adrénaline sur un jet-ski - Adrenalin auf einem Jet-Ski spüren

Le jet ski, aussi appelé scooter des mers, est une moto aquatique propulsée par hydrojet. Nul besoin d'être titulaire du permis bateau, tout le monde peut s'adonner à cette activité riche en vitesse et sensations fortes.

Der Jet-Ski ist ein Wassermotorrad, das durch einen Wasserstrahl angetrieben wird. Ein Bootsführerschein ist nicht erforderlich, jeder kann an dieser aufregenden Aktivität teilnehmen.

📍 Deauville Watersports

Randonnée en jet-ski en solo ou en duo encadrée par un moniteur (pilote dès 16 ans et passager dès 12 ans).

Solo- oder Duo-Spazierfahrt unter Aufsicht eines Lehrers (Steuermann ab 16 Jahren und Passagier ab 12 Jahren).

📍 Jet-ski Deauville

Initiation, randonnée ou baptême (pilote dès 16 ans et passager dès 6 ans).

Einführung, Spazierfahrt oder erste Fahrt (Steuermann ab 16 Jahren und Passagier ab 6 Jahren).

S'essayer au wave-ski - Probieren Sie das Wellenskifahren aus

Assis au plus près de l'eau, le wave-ski est une discipline facile d'accès pour se familiariser avec les sensations de glisse. Une pagaie permet de garder l'équilibre et de se propulser sur les vagues.

Da der Fahrer so nah wie möglich am Meer sitzt, ist Wellenskifahren eine leicht zugängliche Disziplin, um sich an das Gefühl des Surfens zu gewöhnen. Ein Paddel dient dazu, das Gleichgewicht zu halten und sich auf den Wellen fortzubewegen.

📍 Concept Sport Emotion

Séance ou stage de 2 à 5 jours (dès 13 ans).

Sitzung oder 2 bis 5 Tage Intensivkurs (ab 13 Jahren).



SORTIR EN MER

AUSFLÜGE AUFS MEER

Les clubs nautiques inDeauville proposent toute l'année des locations de bateaux et des sorties en mer pour porter un nouveau regard sur le littoral de la région et être aux premières loges pour admirer les plus beaux panoramas côtiers tantôt paisibles, tantôt rayonnants.

Die Segelclubs inDeauville bieten das

ganze Jahr über Bootsvermietungen und Ausflugsfahrten aufs Meer an, damit Sie die Küste der Region aus einer anderen Perspektive sehen und die schönsten ruhigen oder strahlenden Küstenlandschaften aus nächster Nähe bewundern können.

Sur un joli voilier avec un skipper - Auf einem schönen Segelboot mit einem Skipper

Prendre place sur un habitable J80 pour une balade en mer, c'est tirer des bords en toute quiétude devant les plages de la Côte Fleurie à la découverte des falaises des Vaches noires et des Roches noires - Pointe du Heurt, de l'estuaire de la Seine jusqu'au Cap de la Hève au nord ou Bernières-sur-Mer à l'ouest. Chaque heure de balade offre un paysage unique, des lumières différentes, celles qui ont tant inspiré les peintres impressionnistes.

Auf einer J80, die für einen Ausflug aufs Meer geeignet ist, kann man in aller Ruhe vor den Stränden der Côte Fleurie kreuzen, um die Klippen Roches noires - Pointe du Heurt und Vaches noires zu entdecken, von der Mündung der Seine aus Cap de la Hève im Norden oder Bernières-sur-Mer im Westen. Jede Stunde der Spazierfahrt bietet eine einzigartige Landschaft, verschiedene Lichter, die die impressionistischen Maler so inspiriert haben.

Deauville Yacht Club

Balades entre Touques et mer (2h).

Bootstouren zwischen dem Fluss Touques und dem Meer (2 Stunden).

📍 Quai de la Marine
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 38 19
deauvillyachtclub.fr



Sur un vieux gréement comme un loup de mer - Auf einem alten Segelschiff unterwegs wie ein alter Seebär

Parce que les vieux gréments font pétiller les yeux des amoureux d'histoire et de bateaux, le rêve se réalise à bord du François Monique, ancien sloop coquillier de la rade de Brest construit en 1935, avec sa belle coque en bois et sa grande voile couleur cuivre. Les membres de l'association Petit Foc lui ont fait retrouver sa splendeur d'antan. Ils racontent l'histoire de ce bateau d'exception, les anecdotes de sa restauration, tout en voguant le long des falaises et des villas anglo-normandes qui bordent la mer.

Die alten Segelschiffe bringen die Augen von Geschichts- und Bootsliebhabern zum Leuchten. Erfüllen Sie sich Ihren Traum und steigen Sie auf die François Monique, ein ehemaliges Fischereischiff aus der Bucht von Brest aus dem Jahr 1935, mit seinem schönen Holzrumpf und dem großen kupferfarbenen Segel. Die Mitglieder des Vereins Petit Foc restaurierten das Schiff in seinem ursprünglichen Glanz. Die Besatzung lässt Sie die Küste vom Meer aus entdecken und erzählt Ihnen die Geschichte dieses exklusiven Schifffs sowie einige Anekdoten über seine Renovierung. Sie führen Sie auch auf eine Segeltour entlang der Klippen und der anglonormannischen Villen an der Küste.



Association Petit Foc

Sorties en mer (4h).

Ausflüge aufs Meer (4 Stunden).

📍 Port de Deauville

14800 Deauville

+33 (0)6 83 21 90 97

www.petit-foc.asso.fr

Sur une vedette pour voir la Côte fleurie ou relier Le Havre - Mit dem Schnellboot die "Côte fleurie" entlang oder bis nach Le Havre

Depuis le port de Trouville-sur-Mer, une vedette embarque pour une balade au large de la Côte Fleurie, de Houlgate à Honfleur, ou pour une traversée de l'estuaire de la Seine jusqu'au Havre. Une façon originale de découvrir la côte autrement qui offre des points de vue panoramiques époustouflants.

Vom Hafen in Trouville-sur-Mer aus kann man eine Spazierfahrt an der Côte Fleurie, von Houlgate nach Honfleur oder über die Seine-Mündung nach Le Havre unternehmen. Eine originelle Art, die Küste auf eine andere Art und Weise zu entdecken, die atemberaubende Panoramablicke bietet.

Gulf Stream II

Balade en mer pour rejoindre Le Havre (40 mn) ou le long de la Côte Fleurie (30 mn).

Bootstouren nach Le Havre (40 Min.) oder entlang der Côte Fleurie (30 Min.).

Embarquement - Verpflegung:

> Trouville-sur-Mer (bateau - Boot "Gulf Stream II") :

📍 Quai Albert 1er (face au casino - in der Nähe des Casinos)

> Le Havre (bateau - Boot "Ville du Havre") :

📍 125 Boulevard Clémenceau

+33 (0)6 07 47 14 12

www.gulfstream2-trouville.com

Sur un bateau loué pour soi - Auf einem nur für Sie gemieteten Boot

Quoi de mieux qu'une balade en mer rafraîchissante pour une escapade en famille ou entre amis ? A bord d'un Dragon ou d'un catamaran, l'occasion de naviguer au gré de ses envies le long du littoral augeron s'ouvre au large.

Was gibt es Schöneres als eine erfrischende Seereise mit der Familie oder Freunden? An Bord eines Drachenboots oder eines Katamarans haben Sie die Möglichkeit, entlang der Küste des Pays d'Auge zu segeln, wo immer Sie wollen.



Deauville Yacht Club

Location de J80 (la journée ou le week-end) et de Dragon en autonomie ou avec moniteur pour des entraînements, du loisir ou des régates. Niveau 3 FFV requis.

Vermietung einer J80 (für einen Tag oder ein Wochenende) und eines Drachenbootes für private Touren oder Touren mit einem Lehrer (Training, Freizeittouren oder Regatten). Stufe 3 des FFV erforderlich.

📍 Quai de la Marine
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 38 19
deauvilleyachtclub.fr



Pôle Nautique Villers-Blonville

Location en autonomie d'un catamaran Dart 16 (pour tout public) et Topaz 14 (pour les adolescents ou en solo). Niveau 3 FFV requis.
Privatvermietung eines Dart 16 (für jedermann) und eines Topaz 14 Katamarans (für Jugendliche oder Alleinsegler). Stufe 3 des FFV erforderlich.

📍 Rue Alfred Feine
14640 Villers-sur-Mer
📍 54 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 00 30
www.pnvb.fr



Pour les propriétaires, le Pôle Nautique Villers-Blonville offre la possibilité de stocker un catamaran, un dériveur et tout le matériel qui s'y prête.

Für Eigner bietet der Pôle Nautique Villers-Blonville die Möglichkeit, einen Katamaran, ein Beiboot und das gesamte Material, das sich dafür eignet, unterzustellen.

Sur un bac pour la plus petite traversée de France - Auf einem Fährschiff für die kürzeste Überfahrt in Frankreich

Passer de Deauville à Trouville-sur-Mer en bateau et vice-versa, un jeu d'enfant ! Le petit bateau Trait d'Union relie les deux stations lorsque la marée est haute. C'est la plus petite traversée de France avec 220 mètres en trois minutes !

Bac de Trouville-Deauville

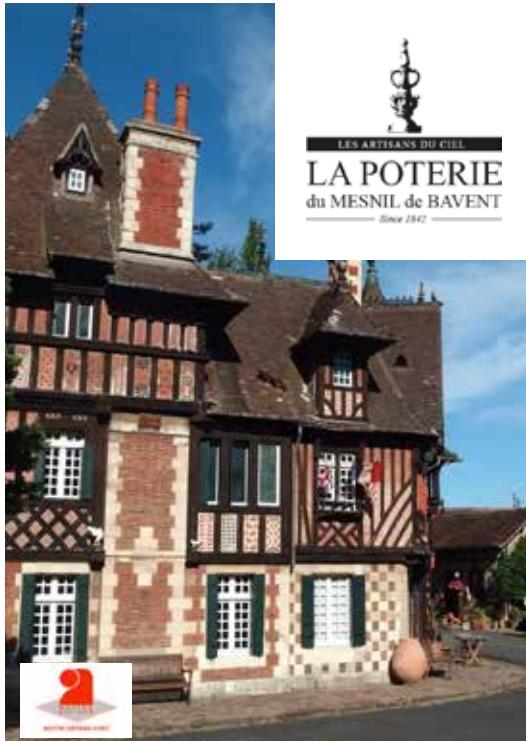
Ouvert toute l'année. Traversées toutes les 5 mn à marée haute. Passerelle à marée basse.

Ganzjährig geöffnet. Überquerung alle 5 Minuten bei Flut. Fußgängerbrücke bei Ebbe.

Départ - Abfahrt :

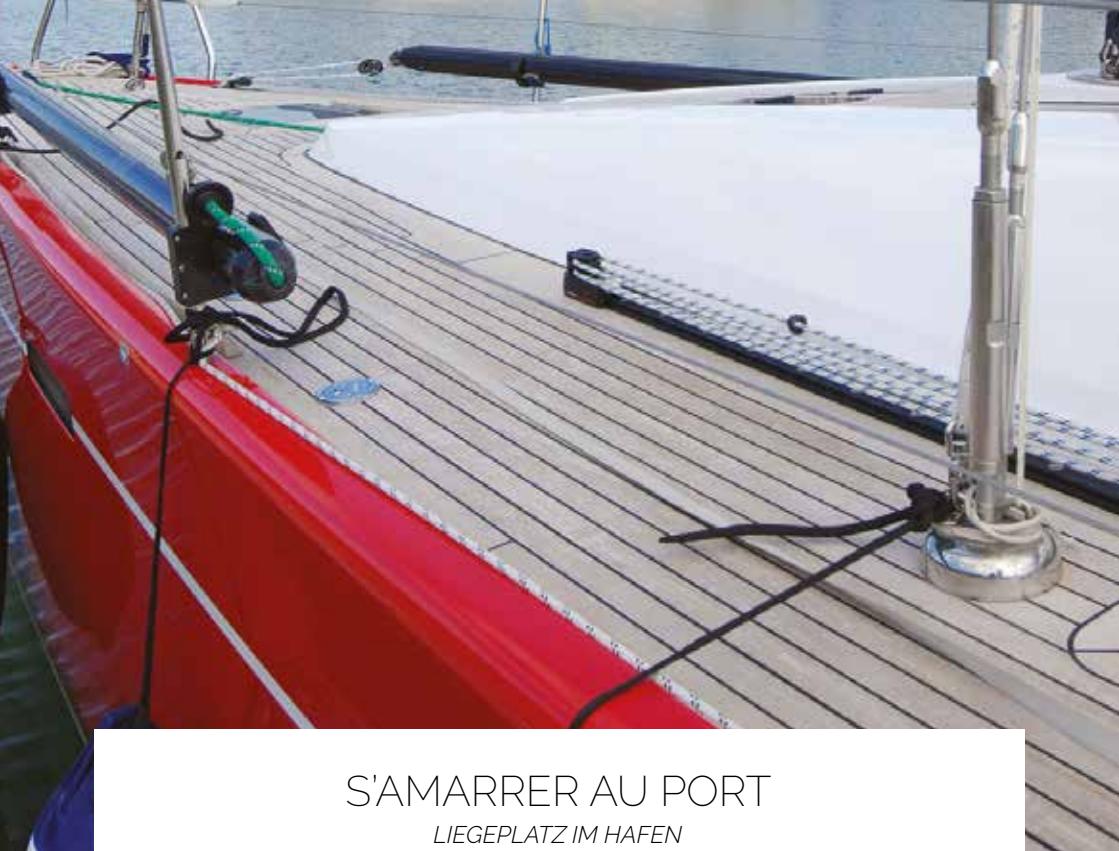
- 📍 Quai Albert 1^{er}
- 14360 Trouville-sur-Mer
- 📍 Esplanade du Quai des Yachts
- 14800 Deauville

Die Fahrt von Trouville-sur-Mer nach Deauville und in die andere Richtung ist einfach. Das kleine Boot Trait d'Union verbindet die beiden Städte bei Flut. Es ist die kürzeste Überfahrt Frankreichs mit 220 Metern in drei Minuten!



Entrez dans le monde des potiers...

Visites, ateliers, animations, boutique : toutes les informations sur poterie-bavent.com ou au 02 31 84 82 41
Route de Caen - Cabourg D513 - 14860 Bavent



S'AMARRER AU PORT

LIEGEPLATZ IM HAFEN

Bien situés sur la Manche, les deux ports de Deauville constituent une étape incontournable, que l'on vienne de Grande-Bretagne, de la Mer du Nord ou des îles anglo-normandes. Avec ses 1 250 anneaux, répartis sur les deux ports, Deauville offre une grande capacité d'accueil. En baie de Seine, Port-Deauville - Les Marinas est l'un des premiers ports privés de plaisance. Situé au bout des Planches, il a été construit dans les années 1970. Son ainé, le port historique est quant à lui au cœur de la ville.

Die beiden Häfen von Deauville liegen ideal am Ärmelkanal und sind ein wichtiger Anlaufpunkt für alle, die aus Großbritannien, von der Nordsee oder von den Kanalinseln kommen. Deauville verfügt über eine große Aufnahmekapazität mit 1.250 Liegeplätzen, die sich auf die beiden Häfen verteilen. Port-Deauville - Les Marinas liegt in der Seine-Bucht und ist einer der ersten privaten Freizeithäfen. Er wurde in den 1970er Jahren am Ende der Strandpromenade gebaut. Sein älterer Bruder, der historische Hafen, befindet sich im Herzen der Stadt.

Top Marine

Vente de bateaux, moteurs, voiles et vêtements pour la mer.

Verkauf von Booten, Motoren, Segeln oder Seebekleidung.

📍 Quai des Marchands

14800 Deauville

+33 (0)2 31 88 65 55

www.top-marine.fr

Le port historique de Deauville, au cœur de la ville - Der historische Hafen von Deauville, im Herzen der Stadt

Protégé des tempêtes hivernales, le port est situé au coeur de la ville, à 300 mètres du centre-ville, face à la gare. Il est composé de deux bassins : le bassin Morny et le bassin des Yachts. Près de 400 bateaux y stationnent à l'année, 60 visiteurs peuvent s'y amarrer. En 2020, des bâtiments portuaires et deux belvédères ont été aménagés. Ils abritent, côté ville, la capitainerie du port, la machinerie de la passerelle, le Deauville Yacht Club et l'école de voile ; côté presqu'île, le belvédère est ouvert au public et offre une vue imprenable à presque 30m de hauteur !

Bureau du Port

📍 Quai de la Marine

14800 Deauville

+33 (0)2 31 98 30 01

www.portsducalvados.fr

VHF Canal 9

Der vor Winterstürmen geschützte Stadthafen befindet sich im Herzen der Stadt, 300 m vom Stadtzentrum entfernt, gegenüber dem Bahnhof. Er besteht aus zwei Becken: Bassin Morny und Bassin des Yachts. Rund 400 Boote liegen hier das ganze Jahr über vor Anker, dazu kommen 60 Gastboote. Im Jahr 2020 wurden die Hafengebäude und zwei Aussichtspunkte eingerichtet. Sie beherbergen auf der Landseite das Büro des Hafenmeisters, die Brückenmaschinerie, den Yachtclub von Deauville und die Segelschule; auf der Halbinsel-Seite ist der Aussichtspunkt für die Öffentlichkeit zugänglich und bietet in fast 30 m Höhe eine atemberaubende Aussicht!



Pratique - Nützlich

Coordonnées GPS - GPS-Koordinaten

Breitengrad: 49°22'3 N - Längengrad: 00°04'2 E

Capacité - Kapazität

350 places à flot en 2 bassins dont 60 places visiteurs

350 Liegeplätze in 2 Becken, darunter 60 Gastliegeplätze

Longueur - Länge:

25 m - Tirant d'eau - Tiefgang: 2,80 m

Accès - Zugang:

Portes éclusées. Ouverture et fermeture des portes : automatique à la cote 5.50 m.

Ouvert en été de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h. En hiver, fermeture à 17h.

Tore verriegeln. Öffnung und Schließung der Tore: automatisch über 5.50 m. Geöffnet im Sommer von 8:30 bis 12 Uhr und von 13:30 bis 18 Uhr; im Winter Schließung um 17 Uhr.

Services techniques - Technische Dienstleistungen

- Eau à partir du ponton - Wasser vom Ponton
- Borne électrique à partir du ponton : 16 ampères - Stromanschluss vom Ponton aus: 16 Ampere
- 5 toilettes - Toiletten
- 8 douches - Duschen
- Cafétéria au Club House du Deauville Yacht Club - Café im Clubhaus des Yachtclubs von Deauville
- Laverie à proximité - Wäscherei in der Nähe
- Station-service à Port Deauville (marina) : Go/SP 95 - Tankstelle in Port Deauville (Yachthafen): Go/SP 95
- Rampe de remise à l'eau - Stapellauframpe
- Vigilance (commissariat) - Überwachung (Polizeistation)
- Mécanicien à proximité - Mechaniker in der Nähe
- Elévateur de 8 tonnes - Aufzug: 8 Tonnen
- Zone de carénage - Verkleidungsbereich
- WLAN



Bassin
Morny



Port-Deauville – Les Marinas, le quartier sur l'eau - *Port-Deauville - die Jachthäfen, ein Viertel am Wasser*

Au début des années 1970, un deuxième port privé, baptisé Port-Deauville, est aménagé à Deauville, associant villégiature et plaisance. Il comprend un bassin éclusé, un bassin à flot et un bassin de marée. Étendu sur une superficie de plus de dix hectares, protégé d'une digue brise-lames en bloc de granit longue de 770 m, ce port dispose d'un atout majeur : il est accessible 14h par jour !

Anfang der 1970er Jahre wurde in Deauville ein zweiter privater Hafen für Urlauber und Hobbysegler, der Port-Deauville, gegründet. Dazu gehören ein Dock mit Schleusentoren, ein Schwimmtdock und ein Gezeitenkai. Auf einer Fläche von mehr als 10 Hektar, geschützt durch einen 770 m langen Wellenbrecher aus Granitblöcken, hat Port-Deauville einen großen Vorteil: Er ist 14 Stunden am Tag zugänglich!

Bureau du Port

📍 3 Quai des Marchands
14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 30 01
www.portsducalvados.fr
VHF Canal 9

Pratique - Nützlich

Coordonnées GPS - GPS-Koordinaten

Breitengrad: 49° 22' 4 N - Längengrad: 00° 04' 1 E W

Capacité - Kapazität

700 places à flot dont 45 places visiteurs (60 si à couple) - 700

Liegeplätze, davon 45 Gastliegeplätze (oder 60 Doppelliegeplätze)

Longueur - Länge:

18 m - Tirant d'eau - Tiefgang: 2,50 m

Accès - Zugang:

Sas ouvert à la demande à partir de la cote marine (CM) 3,50 m selon les saisons et coefficients, se renseigner au canal VHF 9

Schleusen werden bei Bedarf über (CM) 3,5 m geöffnet, je nach Jahreszeiten und Koeffizienten. Weitere Informationen erhalten Sie auf VHF 9 Kanal

Services techniques - Technische Dienstleistungen

- Eau à partir du ponton - Wasser vom Ponton

- Borne électrique à partir du ponton

- 16 ampères - Stromanschluss vom Ponton aus: 16 Ampere

- 12 toilettes - Toiletten

- 14 douches - Duschen

- Brasserie (service Wi-Fi) - Brasserie (WLAN-Dienst)

- Laverie à proximité - Wäscherei in der Nähe

- Carte de crédit (bureau du port, élévateur) - Kreditkarte (Hafenbüro, Aufzug)

- Station-service à Port-Deauville (marina) : Go/SP 95 libre-service (CB uniquement) - Tankstelle in Port Deauville (Yachthafen): Go/SP 95

- Rampe de mise à l'eau à proximité - Stapellauframpe in der Nähe

- Vigilance (3 rondes nocturnes) - Überwachung (3-Nacht-Runden)

- Mécanicien à proximité - Mechaniker in der Nähe

- Elévateur de 48 tonnes - Aufzug: 48 Tonnen

- Zone de carénage - Verkleidungsbereich

S'initier à la pêche

Mit dem Fischen loslegen

Les eaux de la Manche regorgent d'excellents maquereaux, palourdes, crevettes, coques, soles et autres crustacés. Une sortie de pêche, c'est mettre tous ses sens en alerte : le spectacle de la nature, la surveillance des poissons, les odeurs, le moindre bruit à guetter, tout le corps est aux aguets, prêt à réagir. A la fin de la journée, quel plaisir de savourer de délicieux poissons grillés ou fruits de mer, péchés le jour-même.

Der Ärmelkanal ist voll von ausgezeichneten Makrelen, Venusmuscheln, Garnelen, Herzmuscheln, Seezungen und anderen Schalentieren. Ein Angelausflug bedeutet, alle Sinne zu wecken, um die Fische zu beobachten, das Naturschauspiel zu bewundern, die Düfte zu riechen und auf das leiseste Geräusch zu hören. Am Ende des Tages ist es schön, den köstlichen gegrillten Fisch oder die Meeresfrüchte, die Sie am selben Tag gefangen haben, zu genießen.

Aller à la pêche à pied - Angeln an der Küste

Munis d'épuisettes et de seaux et même d'haveneaux, la pêche à pied aux coquillages fouisseurs (coques, donaces, couteaux...) et non fouisseurs (moules, huîtres) est autorisée (sauf en cas d'interdiction temporaire d'ordre sanitaire) sur les plages entre Villers-sur-Mer et Deauville du vendredi au lundi et les jours fériés de septembre à juin, et tous les jours en juillet et août.

Ausgerüstet mit Keschern und Eimern ist die Küstenfischerei auf grabende Muscheln (Herzmuscheln, Sägezähnchen, Scheidenmuscheln...) und nicht grabende Muscheln (Miesmuscheln, Austern) an den Stränden zwischen Villers-sur-Mer und Deauville von Freitag bis Montag und an Feiertagen von September bis Juni und jeden Tag im Juli und August erlaubt (außer bei einem vorübergehenden Verbot aus gesundheitlichen Gründen).

Les fruits de la mer les plus recherchés sur la Côte Fleurie - Die begehrtesten Meeresfrüchte an den Stränden der Côte Fleurie



Coque - Herzmuschel

: 2,7 cm



Crevette grise - Graue Garnelen

: 3 cm



Donace ou Telline - Sägezähnchen

: 2,5 cm



Mactre solide ou coralline -

: Miesmuschel

: 2,5 cm



Couteau - Scheidenmuschel

: 10 cm



Ces fruits de mer se pêchent toute l'année. Se limiter toutefois à une quantité en rapport avec une consommation personnelle et/ou familiale.

Diese Meeresfrüchte können das ganze Jahr über gefangen werden. Beschränken Sie sich jedoch auf eine Menge, die dem persönlichen und/oder familiären Verbrauch entspricht.



Taille réglementaire de pêche •
Größe der Fischereivorschriften



Quantité réglementaire de pêche par pêcheur •
Vorgeschriebene Fangmenge pro Fischer

Pêcher en mer - Fischerei auf See

Concept Sport Emotion

Location de kayak avec supports de cane à pêche.
Kajakverleih mit Angelrutenhaltern.

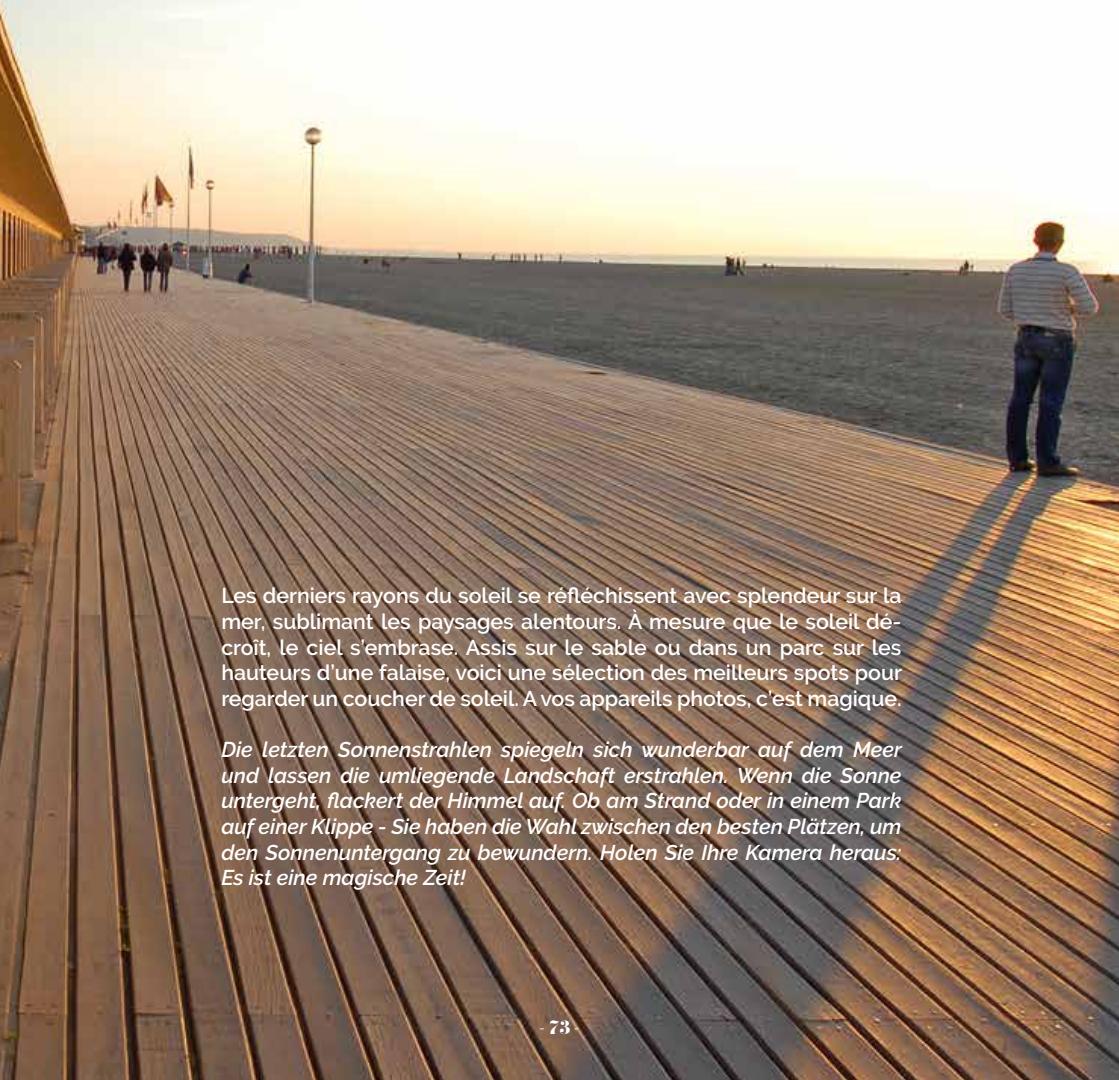
📍 Plage (prolongement de la rue Denain) - Strand (Ende der Rue Denain)
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)7 82 64 10 09
www.conceptsportheemotion.com



MAURICE JARRE

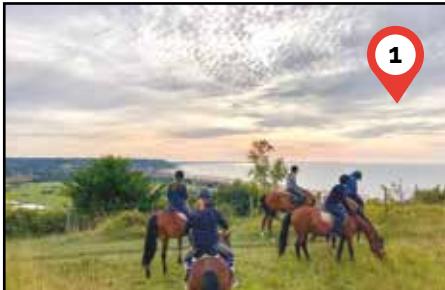
Voir un coucher de soleil

Den Sonnenuntergang anschauen



Les derniers rayons du soleil se réfléchissent avec splendeur sur la mer, sublimant les paysages alentours. À mesure que le soleil décroît, le ciel s'embrase. Assis sur le sable ou dans un parc sur les hauteurs d'une falaise, voici une sélection des meilleurs spots pour regarder un coucher de soleil. A vos appareils photos, c'est magique.

Die letzten Sonnenstrahlen spiegeln sich wunderbar auf dem Meer und lassen die umliegende Landschaft erstrahlen. Wenn die Sonne untergeht, flackert der Himmel auf. Ob am Strand oder in einem Park auf einer Klippe - Sie haben die Wahl zwischen den besten Plätzen, um den Sonnenuntergang zu bewundern. Holen Sie Ihre Kamera heraus: Es ist eine magische Zeit!



Sur les hauteurs du Mont-Canisy,
pour un panorama sur toute la Côte
Fleurie - *Auf den Höhen des Mont-
Canisy, für einen Rundblick über die
gesamte Côte Fleurie*

📍 Chemin de Touques
14910 Bénerville-sur-Mer

1



Assis face au Bassin Morny, on admire
le reflet des belvédères dans l'eau -
*Gegenüber dem Bassin Morny sitzend,
bewundern Sie die Spiegelung der
Aussichtspunkte im Wasser*

📍 Esplanade du Bassin Morny
14800 Deauville

2



Entre les colombages des villas
balnéaires de Villers-sur-Mer ·
*Zwischen dem Fachwerk der
Seebad-Villen in Villers-sur-Mer*

📍 Digue
14640 Villers-sur-Mer

3

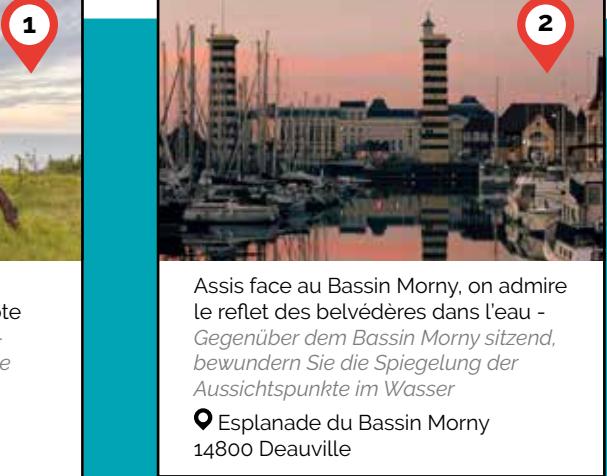


En chevauchant sur la
plage - *Reiten am Strand*

📍 Plage
14910 Blonville-sur-Mer

📍 Plage
14800 Deauville

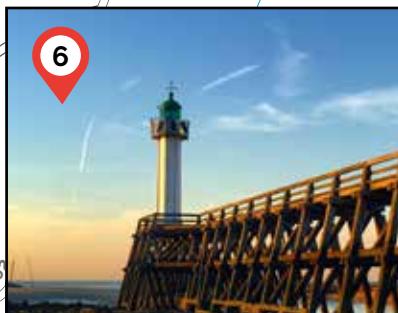
4





Dans un décor californien - *In einer kalifornischen Umgebung*

📍 Poste de secours
14910 Bénerville-sur-Mer



Au pied de la jetée, le phare pour horizon - *Am Fuße des Piers, der Leuchtturm als Horizont*

📍 Quai des Marchands
14800 Deauville



Dans le décor du film «Un Singe en Hiver» - *In der Kulisse des Films "Ein Affe im Winter"*

📍 Digue
14113 Villerville



HISTOIRE / GESCHICHTE NR. 7

Séjourner à la mer

Unterkunft am Meer

inDeauville offre de nombreuses adresses de villégiature avec la promesse de réveils d'exception sur le paysage marin.

Die Region um Deauville bietet zahlreiche charmante Urlaubsadressen, die ein außergewöhnliches Erwachen am Meer versprechen.



DORMIR DANS UNE DEMEURE REMARQUABLE AVEC LA MER POUR HORIZON

ÜBERNACHTEN SIE IN EINER AUSSERGEWÖHNLICHEN UNTERKUNFT MIT THE SEA IN SIGHT

Hôtels et résidences de tourisme - Hotels und Apartmenthotels



Hôtel Barrière Le Normandy Deauville****

Proche de la plage, des Planches et de tous les lieux incontournables de Deauville, cet hôtel mythique charme par l'élégance de son architecture anglo-normande et son atmosphère Belle Epoque.

In der Nähe des Strandes, der "Planches" und aller Sehenswürdigkeiten von Deauville bezaubert dieses legendäre Hotel mit der Eleganz seiner anglonormannischen Architektur und seinem Belle-Epoque-Ambiente.

📍 38 rue Jean Mermoz
14800 Deauville
+33 (0)9 70 82 13 14
www.lenormandy-deauville.com
Voir aussi - Siehe auch S. 41



Hôtel Barrière Le Royal Deauville****

Ambiance feutrée et luxueuse pour ce palace 5 étoiles construit en 1913, fréquenté par les personnalités du monde entier et qui offre une vue exceptionnelle sur la mer.

Ein gemütliches und luxuriöses Ambiente für diesen 5-Sterne-Palast aus dem Jahr 1913, der von Persönlichkeiten aus aller Welt besucht wird und einen außergewöhnlichen Blick auf das Meer bietet.

📍 Boulevard Cornuché
14800 Deauville
+33 (0)9 70 80 95 55
www.leroyal-deauville.com
Voir aussi - Siehe auch S. 42



Pierre & Vacances Premium - Résidence La Presqu'île de La Touques****

En plein cœur de Deauville, cette résidence bénéficie d'un emplacement exceptionnel face au port. Elle dispose de chambres modernes, lumineuses et confortables, d'une piscine chauffée et d'un Spa Algotherm.

Im Herzen von Deauville, genießt diese Residenz eine außergewöhnliche Lage mit Blick auf den Hafen. Es verfügt über moderne, helle und komfortable Zimmer, ein beheiztes Schwimmbecken und ein Algotherm-Spa.

📍 Rue Thiers
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 08 00
www.pierreetvacances.com



Le Castellamare

Les pieds dans l'eau, cette magnifique bâtie accueille les visiteurs dans un cadre apaisant avec des chambres tout confort, vue sur la mer ou sur un parc arboré.

Dieses prächtige Gebäude, das direkt am Wasser liegt, empfängt seine Besucher in einer beruhigenden Umgebung mit komfortablen Zimmern, Blick auf das Meer oder einen baumbepflanzten Park.

📍 2 rue Michel d'Ornano
14640 Villers-sur-Mer
+33 (0)2 31 81 66 66
castellamare.fr





Hôtel Le Bellevue***

Cette villa normande centenaire, à caractère feutré, est une parenthèse dans un petit coin de paradis avec une vue panoramique à couper le souffle sur la mer entre Honfleur et Trouville-sur-Mer.

Diese hundert Jahre alte normannische Villa mit gemütlichem Charakter ist eine Klammer in einer kleinen Ecke des Paradieses mit einem atemberaubenden Panoramablick auf das Meer zwischen Honfleur und Trouville-sur-Mer.

📍 7 allée du Jardin Madame

(accès parking - Zugang zum Parkplatz :

12 rue du Général Leclerc)

14113 Villerville

+33 (0)2 31 87 20 22

www.bellevue-hotel.fr



Hôtel MGallery Cures Marines Trouville, Hôtel & spa marin****

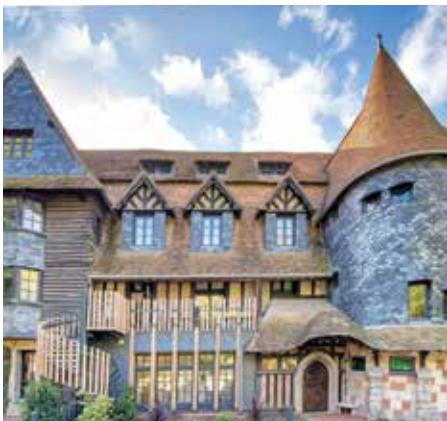
Le majestueux bâtiment des Cures Marines, de style néo-classique, aux tons crème et gris nuage, fait face à la mer au bout de la promenade de la plage de Trouville-sur-Mer.
Das majestätische Gebäude der Cures Marines im neoklassizistischen Stil, in cremefarbenen und wolkengrauen Tönen, liegt am Ende der Strandpromenade von Trouville-sur-Mer direkt am Meer.

📍 Boulevard de la Cahotte

14360 Trouville-sur-Mer

+33 (0)2 31 14 26 00

www.lescuresmarines.com



Les Jardins de Coppélia ****

Immense cheminée, parquet de chêne et porte d'entrée en bois sculptée témoignent de l'histoire de ce manoir du XVII^e siècle.

Ein großer Kamin, Eichenparkett und eine geschnitzte Eingangstür aus Holz erinnern an die Geschichte dieses Herrenhauses aus dem 17. Jahrhundert.

📍 478 route du Bois du Breuil

14600 Pennedepie

+33 (0)9 85 60 23 00

jardins-coppelria.com





Hôtel La Ferme Saint-Siméon - Relais et Châteaux*****

Cette bâtisse du XVII^e siècle, qui possède tous les attributs régionaux a vu défiler les plus grands Impressionnistes, comme Boudin, Monet et Courbet, subjugués par la beauté du lieu et sa vue imprenable sur l'Estuaire de la Seine.

In diesem Bauwerk aus dem 17. Jahrhundert, das alle Details der regionalen Architektur aufweist, waren die größten Impressionisten wie Boudin, Monet und Courbet von der Schönheit des Ortes und seinem atemberaubenden Blick auf die Seine-Mündung begeistert.

📍 20 rue Adolphe Marais - 14600 Honfleur
+33 (0)2 31 81 78 00 - fermesaintsimeon.fr



Chambres d'hôtes et meublés - Gästezimmer und möblierte Wohnungen



Domaine de l'Abbaye Deauville

Cette propriété, de deux maisons normandes datant du milieu du XX^e siècle et d'un vaste parc, offre un panorama unique et un accès direct à la mer.

Dieses Anwesen, das aus zwei normannischen Häusern aus der Mitte des 20. Jahrhunderts und einem großen Park besteht, bietet ein einzigartiges Panorama und einen direkten Zugang zum Meer.

📍 14910 Bénerville-sur-Mer
+33 (0)6 24 46 00 87
www.abbayedeauville.house



Chalet de la Plage

Cette ancienne petite dépendance d'une villa aujourd'hui disparue vient d'être rénovée et baptisée Chalet de la plage. Il suffit de pousser le portillon du jardin pour se retrouver en moins de dix pas sur la Promenade des Planches et sur la plage de Deauville.

Dieses ehemalige kleine Nebengebäude einer heute verschwundenen Villa wurde gerade renoviert und in Chalet de la Plage umbenannt. Sie müssen nur das Gartentor aufschieben, um in weniger als zehn Schritten auf der Promenade des Planches und am Strand von Deauville zu sein.

📍 2 rue Santos Dumont
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 02 02
www.mairie-deauville.fr



Villa Le Phare

Avec une vue sur les deux phares et les jetées de Deauville-Trouville, cette villa des années 1930 de marin a été entièrement repensée et aménagée pour la location en week-ends ou en vacances.

Mit Blick auf die beiden Leuchttürme und die Kais von Deauville-Trouville wurde diese Villa aus den 1930er Jahren komplett umgestaltet und für die Wochenend- oder Ferienvermietung eingerichtet.

📍 1 rue Mirabeau Prolongée
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 02 02
www.mairie-deauville.fr



Villa Namouna

Au carrefour des cabines Art Déco, des Planches et de la Piscine Olympique, cette résidence d'artistes, construite dans les années 1930, est idéalement située à deux pas de la plage.

An der Kreuzung von Art-déco-Häusern, Les Planches und dem olympischen Schwimmbad liegt diese in den 1930er Jahren erbaute Künstlerresidenz nur einen Steinwurf vom Strand entfernt.

📍 4 rue Tristan Bernard
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 02 02
www.mairie-deauville.fr



Tous les hébergements partenaires
inDeauville sur www.indeauville.fr
Alle Partnerunterkünfte des Gebiets
von inDeauville auf de.indeauville.fr



MANGER LES PIEDS DANS L'EAU AM MEER ESSEN



Demandez le «Carnet des bonnes tables et d'histoires gastronomiques» dans les Bureaux d'information touristiques (voir p. 84) ou feuilletlez-le sur www.indeauville.fr pour connaître les tables bénéficiant d'un cadre balnéaire.

Fragen Sie in den Fremdenverkehrsbüros nach der Broschüre "Restaurant-Adressen und gastronomische Geschichten" (siehe S. 84) oder stöbern Sie auf de.indeauville.fr, um herauszufinden, welche Restaurants am Meer liegen.



Bibliographie

Literaturverzeichnis

- « **A l'Apogée de la Villa : Côte fleurie** »
Plum, Gilles, 1870-1920, Cabourg éditions
Cahiers du temps
- « **Deauville, une cité de villégiature de la Côte fleurie** »
Hébert, Didier, Images du patrimoine, édition
Cahiers du Temps
- « **Deauville** »
Pessis Jacques, 2005, Editions Chronique – Dargaud
- « **Epis de faïtage, Cabourg-Deauville** »,
éditions Cahiers du temps Cabourg
- « **L'étonnante histoire de Villerville, des origines à 1945** »
Chegaray Jacques, 1992, édition Normandie inconnue
- « **Laissez-vous conter la communauté de communes Cœur Côte Fleurie** »
Evain Florence, Villes et Pays d'art et d'histoire, Le Pays d'Auge
- « **Promenade flânerie, à la découverte du patrimoine de Blonville-sur-Mer** »
Sochon Serge, Les éditions d'Héliogoland
- « **Blonville-sur-Mer** »
Sochon Serge, Les éditions d'Héliogoland
- « **Trouville, Deauville et Côte fleurie, Villas balnéaires du Second Empire** »
éditions Cahiers du temps
- « **100 clés pour comprendre Deauville et Trouville** »
éditions des falaises
- « **Les belles de la côte** »,
les Carnets de l'Association pour la
Préservation du Patrimoine de Bénerville-sur-Mer
- « **Les Bains de mer sur les côtes françaises** »
Bruno Delarue, Editions Terre en vue
- « **Bains de mer en Normandie** »
Roger-Viollet et Christophe Ono-dit-Biot,
Editions des Falaises
- « **Grands Hôtels de la Côte Fleurie** »
Collectif : Yves Aublet, Jean-Paul Henriet,
Michel Lerossignol, Marie-Françoise Moisy,
Editions des Falaises
- « **Un jour à Deauville** »
Stéphane Héaume, Editions des Falaises
- « **La Villa Strassburger** »
Philippe Normand, Editions des Falaises
- « **100 clés du patrimoine normand** »
Franck Boitelle, Editions des Falaises
- « **100 clés de la Côte normande, du Mont-Saint-Michel à Honfleur** »
Jean Braunstein, Editions des Falaises
- « **Blonville-sur-Mer sur la Côte Fleurie** »
Monique Martin, Editions Pays et Terroirs
- « **Villers-sur-Mer (1840-1918) 80 courts récits** »
Sébastien Weil, Editions de l'Association
Le Pays d'Auge
- « **Villers-sur-Mer (1919-1950) 40 courts récits** »
Sébastien Weil, Editions de l'Association
Le Pays d'Auge
- Certains de ces livres sont en vente dans les Bureaux d'information touristique inDeauville (voir p.84).**
Einige dieser Bücher sind in den Fremdenverkehrsämtern von Deauville erhältlich (siehe S. 84)

inDeauville, le réseau d'information et de valorisation touristique de onze communes : inDeauville, der Verband für Tourismusinformation und -förderung von elf Gemeinden



Retrouvez-nous en ligne - Finden Sie uns online
www.indeauville.fr - **info@indeauville.fr**
+33 (0)2 31 14 40 00
et dans les Bureaux d'information touristique
und in den Fremdenverkehrsämtern.

BLONVILLE-SUR-MER TOURISME 
32 bis avenue Michel d'Ornano - 14910 Blonville-sur-mer

DEAUVILLE TOURISME
Quai de l'impératrice Eugénie - 14800 Deauville

TOUQUES TOURISME
20 place Lemercier - 14800 Touques

**TOURGEVILLE
BENERVILLE-SUR-MER TOURISME**
Promenade Louis Delamare - 14800 Tourgéville

VILLERS-SUR-MER TOURISME
Place Mermoz - 14640 Villers-sur-Mer

VILLERVILLE TOURISME
40 rue du Général Leclerc - 14113 Villerville

Les renseignements indiqués sont donnés à titre indicatif et susceptibles de modifications. En aucun cas la responsabilité de inDeauville ne peut être engagée.

Alle Informationen sind Richtwerte und können sich ändern. InDeauville kann unter keinen Umständen haftbar gemacht werden.

Conception/Gestaltung:
Anne Halley / inDeauville

Rédaction/ Redaktion:
inDeauville

Photo de couverture / Titelbild:
Lucile Loisel

Crédits photos / Bildquellen:
Abaca Corporate/Didier Delmas

Agence Plein Format

Agence Webcom

Amélie Lefebvre

Association Petit Foc

BabXIII

Barrière Deauville

Beatrice Augier

Benoit Sizaret

Calvados Attractivité

Caroline Rose

Clara Douet

Concept sport émotion

D. Moulinet

Deauville Yacht Club

Delphine Barré Lerouxel

Emilie Sancho

Etienne Chognard

Fabrice Rambert

Gérald Morel

Gregory Wait

Gwenaelle Huard-Marie

Jean-Francois Romero

Julien Boisard

Laurie Lopez

Lucas Thirion Tournois

Lucile Loisel

Marie-Sophie Germain

Nadeaud

Naiade Plante

Olivier Houdart

Paloma Gabet

Patrice Le Bris

Patrick Tourneboeuf

Photo 911

PNVB

Sandrine Boyer Engel

Tim Mossholder - Unsplash

Tony O

Utopikphoto

Vincent Pawłowski

Vincent Rustuel - Angels'Sea Studio

Zuzanna Lupa

Tous les prestataires - Tous droits réservés - Toute reproduction interdite.

Städte und Fremdenverkehrsämter

Alle Anbieter - Alle Rechte vorbehalten - Vervielfältigung verboten.

Impression :

Le Révérend



Ce guide est imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement.

Dieser Reiseführer wurde auf Papier gedruckt, das aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern stammt.

